

WAF DI ORANJESTAD ENTRE E TOP 50 DI WAF CRUCERO NA MUNDO



ARUBA Ports Authority ta contento cu e nominacion di waf di Oranjestad entre e top 50 wafnan crucero di mundo categorisa pa cantidad di bishitante registra na yegada na 2010.

Cruise Insight Magazine – un revista cu distribucion internacional den e industria crucero, a posiciona e waf crucero di Aruba na puesto 34 cu casi 600,000 mil pasahero na 2011, cu un crecemento di 5% for di 569,424 pasahero na 2010.

Aruba a sobresali riba wafnan manera Costa Maya (Mexico) cu a registra un caida substancial di 12%, y BVI-British Virgin Islands (Tortola) cu a disminui cu 3% den yegada di pasaheronan.

Cruise Insight a registra e waf di Nassau, Bahamas na puesto number 1 cu mas di 3 miyon pasahero na 2011, y cu un crecemento di 10% for di mas di 2.7 miyon na 2010. Cozumel, Civitavecchia, Piraeus, y USVI (St. Thomas) a ocupa e prome 5 puestonan riba e lista di “World’s top 50 cruise ports of call”.

Durante di un combersacion cu un di nos partnernan di mercadeo, sr. Chris Ashcroft-Editor y Publisher di dicho revista, el a expresa un gran placer di por mira un partner leal manera APA NV como un waf cu a sa di traha un nomber pa su mes entre e grandinan di e industria.



UN DIA HISTORICO DEN E STORIA DI SUA

DESPUES di hopi esfuerso, dedicacion y perseverancia Studentenraad van de Universiteit van Aruba a bira un realidad. E instalacion oficial di e prome miembronan eligi a tuma lugar na Universidad di Aruba na unda Parlamentario drs. Rene Herde, Rector mr. Glenn Thode, decanonan y studiante por a presencia e acto di instalacion unda cu Rector mr. Glenn Thode di Universidad di Aruba, Suzette Kock, Presidente di SUA in oprichting y Leanne Geerman Presidente di SUA a sa di duna un bunita palabra p’e comienso di e ruta nobo cu SUA lo tin. E miembronan di SUA, lo traha como vocero di cada un studiante cu tin na Universidad di Aruba treciendo e studiante su preocupacion y consehonan dilanti. N’e manera aki SUA lo sinta hunto cu e decanonan y Rector pa trece solucionnan n’e areanan cu por wordo mehora. SUA su vision no ta pa solamente t’e vocero di e studiantenan, pero tambe pa uni e studiantenan hunto.

Den caso cu haya mineralnan den awanan teritorial di Aruba



Prome Minister Eman kier crea un fondo na bienestar di e comunidad aki

UN rato prome cu Joseba Murillas a firma e contract den nomber di Repsol, Armando Curet pa CAP y den nomber di gobierno Ministernan Eman, de Meza y Hooyboer pa Repsol por haci sondeo seismico y exploracion den awanan teritorial di Aruba, e actornan importante den e negociacionnan a hiba palabra pa splica kico tur e contract ta encera. Presidente di Parlamento Paul Croes tambe tabata presente y a splica un poco rol di Parlamento den esaki. Sr. Croes a desea esunnan envolvi tur clase di exito pa haya loke tur hende ta desea pa nan haya, esta reserva di petroleo y gas den e subsuelo di awanan teritorial di Aruba. Prome Minister Eman semper a tene su mes na haltura di e negociacionnan cu tabata tumando luga entre CAP y Repsol. "Den hopi sentido awe ta un dia historico pa Aruba. Nos ta para dilanti di un desaroyo economico importante nobo. Un desaroyo cu por tin un impacto enorme riba e futuro desaroyo social economico di Aruba". Eman a bisa e audiencia cu su colega de Meza den un forma leal kier comparti e exito di e firmamento aki cu ne, pero e no por acepta e elogio aki sin mas. "E logro di awe ta algo cu ta completamente di dje. El a hinca hopi esfuerso y energia aden. Esaki de Meza a haci hunto cu Frank Hoevertsz y e directiva di CAP. "Mi ta sostene Minister de Meza tur cu tin, pero den esaki mi contribucion no tabata di e grandi ey, aunke cu mi ta mira si e importancia di e desaroyo aki pa nos pais y e confiansa di Repsol den Aruba." Eman a gradici Sr. Restrepo di Repsol pa e estudionan cu a wordo haci pa loke ta medio ambiente. Mas ainda pasobra cu apesar cu sondeo seismico no tin mucho peliger pa medio ambiente, asina mes ya Repsol a laga haci e estudionan necesario pa loke e impacto cu e sondeonan aki por tin. "Pa nos esaki ta masha alentador den e proceso aki". Prome Minister Eman a bisa di biaha cu e ta spera cu ora mester yega asina leu cu ta bay haci exploracionnan cu esaki tambe ta bay segun reglanan ecologico. Den hopi pais na mundo cu a haya reservanan grandi di mineral por mira cu esaki no ta traduci su mes den bienestar di e comunidad. Eman: "For di momento cu nos a start cu e proyecto aki mi a pidi Minister de Meza pa mira e proceduranan cu cierto paisnan a haci den crea fondo den cua ta hinca e placa cu ta bin di e eventual entrada di e mineralnan aki pa asina e placa wordo maneha den un forma responsabel na bienestar di e comunidad. Noruega ta un di e paisnan na unda e placa cu ta bin di e exploracionnan no ta bay den caha di gobierno, pero ta bay den un fondo y e interes cu ta bin di e entrada grandi aki ta bay den presupuesto di e pais. Pero, e entrada mes ta bay den un fondo pa un bon futuro a largo plaso pa e habitantenan di e pais. Nos intencion ta pa Aruba cana e mesun caminda aki tambe". Eman a bisa cu podise pa e tempo ey e ya no t'ey mas, pero e kier pa e plan aki keda anota si. "Nos kier crea e fondonan responsabel ey pa di e forma aki sigura cu algo cu mester ta un bendicion, no bira un maldicion". El a bisa di ta spera cu e sondeo y exploracionnan ta exitoso y a gradici Sr. Curet pa a comparti su conocemento y energia cu Aruba. Mescos cu e otronan prome cu ne Prome Minister tambe a pidi pa Dios guia nos riba e caminda nobo aki cu a tuma.

Presidente di Tweede Kamer Van Miltenburg cu aprecio pa empeño positivo di Aruba

MINISTER Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a haci awe un bishita pa cera conoci cu e presidente nobo di Tweede Kamer, Sra. Anouschka van Miltenburg. Ariba 25 di september ultimo e la keda eligi como presidente di Tweede Kamer, como sucesor di Sra. Gerdi Verbeet.

Na januari 2003 – despues di un carera den periodismo – e la bira miembro di Tweede Kamer pa e fraccion di VVD.

Van Miltenburg a haci uzo di e bishita di Sr. Abath pa e la wordo informa den extenso ariba e actual desaroyonan na Aruba, tur e resultadonan te cu awor cu a keda logra pa Gabinete Mike Eman y e maneho di Gobierno pa e siguiente añanan. 'E tabata un combersacion habri y sumamente placentero,' asina Minister Plenipotenciario Abath a bisa na final di e bishita.

Por cierto Sra. Van Miltenburg a mustra di ta bon na altura di e situacion na Aruba y e maneho cu Gobierno ta hiba. 'E la mustra un interes sincero den Aruba. Nos a papia ariba e retonan comun pa cual e paisnan den Reino ta confronta, tambe a consecuencia di e crisis mundial. Tanto Hulanda como Aruba tin e ambicion pa sali fuerte for di e crisis aki entre otro dor di aspira na un presupuesto balansa y na stimulacion di e economia. Ariba e ultimo tereno aki nos ta comparti e opinion cu Aruba y Hulanda tin hopi na otro si nan coopera cu otro, manera tabata a caso recientemente durante e bishita comercial na Brasil.'

E presidente di Tweede Kamer a expresa den e combersacion su aprecio pa e empeño positivo di e Gobierno di Aruba pa stimula cooperacion entre e paisnan den Reino. Tambe e la bisa cu e ta spera cu e contacto interparlementario, cu e aña aki no a tuma luga pa motibo di eleccion na Hulanda y Curaçao, pronto lo keda reanuda. Sra. Van Miltenburg a bisa di ta ansioso pa cera conoci personalmente cu Aruba. 'Naturalmente mi a bise cu e ta bon bini pa di cerca cera conoci cu nos dushi isla y cu propio wowo e por mira con segmentonan den nos comunidad ta traha den harmonia cu otro pa futuro di Aruba,' asina Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a bisa.



Fotograf: Nico van der Ven

Rene Herdé

"Argumento di MEP pa no cumpli cu reglanan internacional tabata robez y malo pa Aruba"

"PA añanan largo Gobierno di partido MEP a keda sin cumpli cu palabracionnan haci pa sigui e recomendacionnan di FATF pa proteha nos pais contra di labamento di placa y financiamento di terorismo.

E argumento cu e partido y Gobierno di MEP a usa pa no haci esaki, tabata cu si Aruba cumpli cu tur e exigencianan di FAFT, e ta stroba desaroyo di nos economia y e lo core cu inversionistanan.

E argumento aki a resulta di no ta cuadra cu berdad. E ta net contrario cu experiencia na Aruba y den mundo.

Banda di esaki e maneho di MEP pa no cumpli cu e recomendacionnan di FATF a resulta nos pais malo.

Nos tabata wordo mira como un pais cu ta permiti labamento di placa y tabata permiti pa placa drenta y sali di nos pais cu por wordo usa pa financia actividadnan terorista. Cu un mal fama asina Bo ta core cu inversionistanan serio, cu no kier wordo asocia den ningun forma cu nada cu ta ilegal.

Ta net dor di tene bo sistema financiero limpi y transparente, cu bo ta atrae companianan serio." Rene Herdé, miembro di Parlamento tabata enfatico den esey den Parlamento, ora a trata otro ley basa riba e recomendacionnan di FATF.

Entre september 2009 (Gobierno di AVP) y awe, a trata diferente ley den Parlamento y pa cumpli cada biaha mihor cu e recomendacionnan haci dor di FATF. Dor di esaki Aruba ta wordo considera awe di ta haci tur loke ta necesario pa tene e sistema financiero di nos pais mas limpi posibel.

CUMPLI Y CRECE

Rene Herde a usa un ehempel pa mustra cu e ponencia di e partido MEP cu si cumpli cu e reciomendacionnan di FATF, e economia di Aruba lo sufri, no ta cuadra cu berdad.

Rene Herde a usa e cifranan di Free Zone Aruba over di e añanan 2003-2011.

Free Zone di Aruba tabata un di e prome instancianan cu mester a cumpli cu reglanan di FATF. Desde cu e introduci e leyanan cu FATF a recomenda e produccion di Free Zone Aruba a crece cu un averahe anual di 11.3% entre 2003 y 2011. Den e periodo di crisis economico mundial e crecemento tabata ainda mas grandi. E averahe di crecemento entre 2008 y 2011 tabata 14.8%. Rene Herde: "E ehempel aki ta ilustra cu e ponencia basico di partido y Gobierno di MEP tabata completamente eroneo. Apesar di a cumpli cu loke e tempo ey tabata vigente, e compania Free Zone Aruba a crece. Pasobra nan a logra atrae inversionistanan limpi cu no tabatin ningun problema pa cumpli cu e reglanan estricto di FATF y cu e exigencianan estricto di Free Zone Aruba y Banco Central di Aruba."

Rene Herde a sigui y a cuestiona e maneho di Gobierno di MEP basa riba e ponencia eroneo aki. "Basa riba e ponencia eroneo aki Gobierno di MEP a keda sin cumpli cu recomendacionnan nobo di FATF y a pone cu nos pais a wordo considera un "area di riesgo", pasobra nos tabatin mucho buraco den nos sistema di control y dor di esey tabata laga espacio pa labamento di placa y entrada di placa sushi pa financia terorismo.

Si e ponencia di Gobierno di MEP tabata completamente eroneo, ta surgi e pregunta, ta pakico Gobierno di MEP no kier a cumpli cu e recomendacionnan di FATF? Ki motibo nan tabata tin? Cua meta nan kier a cumpli? Pasobra e regalanan di FATF no tabata stroba nos desaroyo," segun Rene Herde.



Turista a comete hit & run lagando un chauffeur herida atras







DIAMARS anochi na e crusada pa noord di Amsterdam Manor un accidente a sosode unda un auto lo mester a hit & run lagando un tercel bou di un mata di kwihi cu un señora herida tur na sanger. Ambulance a presenta cu urgencia na e sitio y aki a atende e victima cu tabata tur na sanger, a pone riba cama y stabilisa y cu urgencia a hibe Eerste Hulp. Pero den e accidente aki tabatin un otro auto envolvi cu a ocasiona esaki cual ta un nissan tiida cu ta un auto di huur pero cu plachi number A.

Ta trata di un pareha turista di edad cual a bin for di pabou subi e crusada y dal den e tercel y sigui core bay ariba y bay para patras di Super Food. E pareha ta conta Polis di trafico cu nan tabata busca e auto ya cu nan no sa unda e otro auto a bay.

Chauffeur a perde control ranca cura y bolter

DIAMARS pasa di 9:30 anochi riba Schotlandstraat un accidente a keda registra unda un jeep a bolter Polis di trafico a presenta di biaha na e sitio y topa cu e dañonan basta grandi. E chauffeur Hulandes uno conoci pa Polis a bisa e ta biniendo di Noord y e ta bisa cu nan a haci un sabotahe cune caminda e low arm a los y a pone perde control dal den cura di ABS y pa su consecuencia e cura di hero aki a cay riba un di e autonan kibre full y e jeep mes a bolter. No tabatin ningun persona herida. E jeep no ta estado pa ta riba caminda y aki Polis a tume den beslag ya cu e no ta ni gekeur y ni segura.









Segun MEP;

Presidente di parlamento no tin curashi pa yama debate riba Urirama

Mientras Banco Central ta conta cu e proyecto ta continua den 2013

BANCO Central ta premira un desaroyo economico pa 2013 di 5.1%, teniendo cuenta cu e proyecto di URIRAMA ta cuminsa trempan den 2012. Mester remarca cu pa 2012 tambe gobierno a conta riba entrada di Urirama, pero esey tabata parti di su manipulacion.

Den e pronosticonan di Banco Central riba instruccion di gobierno a tene cuenta cu e proyecto di Urirama cu awor no ta costa 175 miyon florin mas, sino 250 miyon florin. Banco Central no ta sigur si e proyecto aki lo sigui, pero Gobierno a instrui Banco Central pa tene cuenta cu esaki pasobra gobierno di AVP a pone pia abou caba cu e proyecto aki lo bin.

Esaki ta indigna e fraccion geel, pasobra e fraccion geel a pidi un reunion den parlamento casi 6 luna pasa, pero te ainda e presidente di parlamento Paul Croes no kier yama e reunion. Ta kico e tin di sconde? El'a declara na prensa na mas di un ocasion cu e lo yama e reunion y cada biaha a gaña. Siman pasa ainda el'a bolbe declara esey, cu e reunion lo wordo yama den e siman aki, pero atrobe e no por tene su mes na su palabra.

Pero mientras tanto trabounan ta sigui y gobierno ta instrui Banco Central pa tene cuenta cu URIRAMA ta cuminsa trece desaroyo economico otro aña caba!

Pa colmo e pensamento aki ta totalmente ekiboca, pasobra di e inversion aki di 250 miyon, casi nada lo ta na Aruba. Casi tur pago ta bay pa den exterior. Pero e problema serio ta con e gobierno aki no kier papia cu esunnan afecta, y con e gobierno aki ta trata cu peticion di Parlamento pa un debate riba e tema aki, pero na mes momento e gobierno ta sigui cu tur trabou y ta instrui Banco Central pa tene cuenta cu e parka aki ta un hecho.

E forma con Mike Eman ta trapa riba derecho di esunnan cu ta biba den e area afecta, y con e ta trapa riba e deseo di esunnan cu no kier mira e area di Alto Vista wordo daña, ta inhumano. Esaki ta algo cu Mike Eman lo paga caro den siguiente eleccion. Ta incomprendibel con Mike Eman ta insisti tanto, apesar cu e ta pone salud y bida di hende na peliger. Mester tin hopi placa envolvi akiden pasobra ta solamente pa un balente suma di placa un hende por bira asina un burdugu.

MEP ta contra e proyecto na e luga aki, pasobra e proyecto por nifica un peliger pa salud di hende y ademas e proyecto aki lo NO baha nos prijs di awa y coriente. E luga di Urirama/Alto Vista ta un luga sagrado pa hopi hende cu ta busca pas y trankilidad eynan. Ta un burdugu so kier kita algo asina di hende.

MEP lo keda insisti pa para e proyecto, y si AVP sigui cune toch, MEP lo para e proyecto mesora cu nos drenta gobierno, pasobra MEP no ta bay expone salud di hende na peliger, pa ningun prijs.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante presentacion di "I love my body"

Mester sigui ripiti e mensahe pa e yega na tur e gruponan

UN di campañanan cu a capta atencion nacional, tabata esun di 'I Love My Body', cu ta di un team dinamico cu ta consisti di Fundacion Famia Planea, FADA, Wit Gele Kruis, UNaids, Parlamento Hubenil di Aruba, Women's Club di Aruba, Rode Kruis Aruba y SIPA. Den su di tres aña di existencia, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, tambe tabata presente durante e lansamento di e campaña "ILMB 2013" na Starbucks situa den Paseo Herencia.

Durante un atardi masha ameno, e team a presenta nan campaña den un bachi nobo. E mensahe di "I Love My Body" ta specialmente durante e periodo di Carnaval y ta pa conscientisa specialmente nos hobennan tocante stimacion, respet y proteccion pa nan mes y nan curpa, ya cu e temporada di Carnaval ta considera como un 'periodo di risico halto'.

Minister Hooyboer-Winklaar a keda encanta cu e logo nobo y moderno, cu ta un inspiracion di e hoben talentoso cu limitacion, Jean-Marc Gomez, bou guia di Shaitza Olivieira. E mandatario tabatin e honor di fungi como 'DJ', pa lansa e jingle nobo, cu ta un produccion propio di Jonathan Thiel y canta pa dos hoben nobato den e mundo di musica, Randall Luidens y Priscella Bermudez, unda cu nan ta trece e mensahenan positivo y preventivo den un forma espectacular.

"E solo hecho cu e hobennan tabata envolvi for di inicio den e campaña aki, ta pone cu e mensahe ta capta mas atencion y di biaha di e hobennan. Ora un hoben papia cu otro hoben, tin mas chens cu nan ta bay scucha y esey tabata netamente e meta di e grupo cu ta trahando duro pa conscientisa nos hobennan di Aruba. Tipo di programa manera I Love My Body, ta duna participacion di e hobennan, cu ta sumo importante den cuadro di Tratado Internacional di Mucha. Ta hopi importante pa nos hobennan ta bon ekipa cu tur informacion, pasobra tin asina hopi momento cu nan mester enfrenta unda nan mester tuma un decision," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica. El a keda contento cu ta poniendo hopi atencion riba e maneho di mucha y hoben y cu nos ta bayendo den un bon direccion.

Minister Hooyboer-Winklaar tabatin palabra di elogio y aprecio pa e forma con e grupo y instancianan concerni a traha y realisa un proyecto asina grandi y importante pa nos comunidad. "Esaki ta un ehempel clave cu e proyectonan asina por wordo realisa hunto, unda mas y mas e grupo ta creciendo y e ta bisa bo cu e mensahe ta yegando unda e mester yega. Nos mester sigui traha tur aña y keda ripiti e mesun mensahe, pasobra mas grupo ta drenta den e fase, unda nan ta cuminsa explora nan sexualidad of ta haya nan mes confronta cu "peer pressure". Mi ta felicita un y tur cu ta traha riba e campaña aki y mi ta sigur cu un biaha mas e lo bira un exito," e mandatario a termina bisando.







Venezolanonan piscando den nos awa teritorial deteni



DIARANSON mainta Kustwacht a tuma nota di un boto para den nos awanan teritorial y aki un boto a sali di biaha pa e direccion pazuid di Aruba y a bin topa cu un boto chikito cu cinco homber aden. Nan tabata pisca den e awanan teritorial di Aruba, y aki nan a keda deteni y trece tera. Alrededor di 10 di mainta Kustwacht a drenta cu nan via waf di Barcadera y tur e piscanan a keda tuma den beslag y Ministerio Publico a duna nan un multa y nunca mas nan haci esaki.



Truck blinda ta daña memey di caminda

DIARANSON den oranan di atardi riba Santa Helenastraat yegando e crusada di Driemasterstraat un truck blinda di placa a daña riba caminda di biaha e chauffeur mester a baha caminda y aki a raporta. Un otro auto mester a yega di biaha pa asina tuma e placanan over y continua nan trabou regular. Mecanico a presenta di biaha pa asina busca unda e fayo lo por ta.



Gasto pa Ambulance traha den Carnaval ta basta halto y mester busca solucion

SIMAN atras na edificio di IMSAN a tene un reunion hunto cu e organisacion di Carnaval cu ta SAC unda presidente Sra. Tecla Kelly a acudi na esaki relaciona cu servicio di Ambulance durante actividad di Carnaval. Sr. Tecla Kelly a comenta cu e reunion entre e director di IMSAN y e directiva a bay den un bon ambiente unda a keda splica cu nan no ta cay bou di Gobierno mas sino nan tin un budget pa traha cune unda Carnaval ta un di e mas grandi na Aruba cu ta hiba hopi gasto cune. Den e gastonan aki IMSAN kier a combersa cu SAC, unda e budget nan mester wante te cu fin di aña y no caba den temporada di Carnaval. Cu esaki nan kier a haci algun peticion pa aparta gastonan.

SAC lo bay wak con pa hinca esaki den otro unda pa Gobierno por duna un man cu esaki, unda e fundacion no tin un reserva despues di Carnaval manera otro fundacion cu tin ganashi. Sra. Tecla Kelly a bisa cu e reunion a bay super bon y nada di keha y a compronde e preocupacion pa IMSAN.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Prome Minister Mike Eman:

Famia Mahtani a y ta sigui forma parti di historia di Caya Grandi

PROME Minister Mike Eman a declara ayera cu e ta contento di wak con e sector comercial cada dia tin mas y mas confianza den e vision di su gobierno, specificamente den e renobacion di Oranjestad y Caya Principal. Otro muestra di esey ta e inversion cu famia Mahtani ta haciendo riba Calypso Building. Den un par di siman, e propiedad lo ta cla pa habri cu su dos tienda ademas di varios otro compania y oficina.

"Di pariba te pabou cambionan importante ta tumando luga. Naturalmente di infrastructura, pero tambe e tiendanan ta drechando fachada, otro ta restructurando y haciendo inversion." Ehempel di esaki cu ya a keda anuncia ta edificio di Nicky Habibe y tambe establecimento di Penha.

Mientras cu algun luna pasa sector comercial tabata wak cu preocupacion e magnitud di e proyecto di renobacion, awe empresarionan priva ta combenci cu nan na luga di keda man crusa, nan mester capitalista riba e desaroyo aki, segun e mandatario a indica. "Awe nos tin cu bisa cu e ambiente y realidad ey a cambia," Eman a bisa. Famia Mahtani a compronde esey y ta comparti e vision di un caya grandi miho pa e pueblo, pa e turista, pero pa e comerciante tambe. Pesey nan a dicidi di inverti.

"Awe cu orguyo nos ta bisa nan 'masha danki'. Danki pa e confianza den Aruba, danki pa contribui na e restauracion di caya grandi. Cada parti cu boso haci ta un contribucion na e totalidad. Y boso contribucion awe ta di gran balor pa e gobierno y pueblo di Aruba," asina Prome Minister Mike Eman a declara den conclusion y prome cu a felicita Minister di Infrastructura, Benny Sevinger pa e bon marcha di e trabounan.



Minister Benny Sevinger:

Despues di Caya Grandi, renobacion di Oranjestad ta sigui

MINISTER di Infrastructura Benny Sevinger a compaña Prome Minister den sostene y felicita famia Mahtani cu e inversion pa renobacion di nan edificio den Caya Grandi. "Awe nan ta forma parti di e cambio y hunto nos ta drechando mainstreet y Oranjestad completo," Sevinger a expresa. E minister encarga principalmente cu e cantidad recorda di proyectonan di infrastructura riba nos isla a probecha e oportunidad pa confirma cu Caya Betico Croes lo ta accesibel pa dia 15 di december proximo. E mandatario a splica cu contratista ta trahando 24 ora pa dia. E avancenan ta visibel pa tur cu frecuente ta den caya principal. "Contratista ta trahando duro. Bo por wak caba cu e parti memey hende ta canando. Bo tin acceso na e tiendanan," Minister Sevinger a indica. Adicionalmente el a señala cu den reunion ayera mainta cu InfraTeam, DOW y contratista, tur ta combenci cu lo cumpli cu e fecha.

Ta bon pa pone enfasis riba e hecho cu e proyecto di renobacion di Oranjestad no ta caba dia 15 di december proximo. "E ta sigui. Havenstraat a cuminsa e siman aki, Schelpstraat ta sigui, Wilhelminastraat y tur e zijstraatnan entre Corte y L.G Smith Boulevard," Minister Sevinger a aclaria. El a sigui splica cu hopi hende ta kere cu ora main street caba, esey ta tur. "Esey no ta e caso. Ta awo nos a cuminsa. Bo ta cuminsa wak e bunitesa. Den e proximo luna y añanan nos dilanti nos lo tin un Aruba y sigur un Oranjestad cambia."

Minister di Infrastructura tin bou di su supervision riba 80 proyecto andando actualmente na nivel nacional. Pesey mes, ora cu el a menciona cu e trabounan di embeyecemento na Oranjestad lo sigui pa luna y aña, a menciona cu esey ta conta pa San Nicolas tambe. Mientras cu hopi di e enfoke ta pone den caya principal, e trabounan den centro di San Nicolas ta sigui biento en popa. No solamente den centro, pero tambe bisindarionan manera Village y Yuwana Morto.

Gabinete Mike Eman ta sigur den e vision di tin un isla di cinco strea y manera Prome Minister a bisa, un di e aspectonan dificil di ta un lider, ta wak loke otronan no por wak ainda. E progreso no ta solamente pa Oranjestad, pero tambe pa San Nicolas, Santa Cruz, Paradera, Noord y henter e isla; y pronto henter Aruba ta bay mira esaki, pero mas importante, ta bay disfruta di dje.



Formacion Social

Prome Minister Mike Eman na e hobennan "Boso ta resultado di un esfuerso conhunto"

SIMAN pasa 9 hoben di Formacion Social a haya nan certificado. E papel asina anhela pa cua nan a traha duro duro ta den nan man. Esaki despues di a pasa den e trayecto di un aña di e proyecto Formacion Social. Tabata un momento di hubilo. Pa nan mes, pero pa tur cu a yuda den e proceso aki y sigur nan famia cu a sostene nan durante henter e periodo. Prome Minister Mike Eman, iniciado di e proyecto Formacion Social, a dirigi algun palabra na e publico y e hobennan mes cu a bin na Fort Zoutman pa ricibi nan certificado. "Awe nos ta para dilanti un momento asina importante. Ta bon pa para keto un rato y bay un poco bek den tempo pa repasa con e proyecto aki a inicia, ki tempo a haya e prome oido positivo pa e pensamento di introduci e "Sociale Vormingsplicht". E palabra 'plicht' a cay afo di e ley. Asina mes sin e palabra 'plicht' boso a sinti'e como boso obligacion pa boso mes y boso famia pa completa e trayecto".
Eman "Pa nos e tabata un reflexion y un compromiso cu nos prohimo." Siguientemente Eman a recorda esunnan presente di un programa na Merca cu ta yama 'No child left behind'. "Nos no ta bay laga ningun hende atras. No tin un miho forma pa duna contenido na e pensamento aki cu inicia e proceso di educacion di boso den e formacion militar. Den formacion militar esaki ta un principio di bida y morto. Nos no ta laga ningun hende atras. Den nos pensamento riba e programa aki, nos a wak den sociedad y a mira cu tin persona cu den nan sistema di formacion y educacion por tabatin un momento cu nan a keda atras, pero cu tin e capacidad y boluntad pa sigui cana si nos sali y duna nan e oportunidad aki".
Minister President Eman a bisa cu p'e ta un gran orguyo di por bisa 'Nos no a laga boso atras'. "Pabien di curason na cada un di boso, pabien na boso mayornan cu a para banda di boso y cu nunca a perde e confiansa den boso, pabien na boso famia cu a duna tur sosten".
Eman a referi un momento na e formacion cu e hobennan a haya. "Boso ta resultado di un esfuerso conhunto. Comandante Hofma a bis'e asina elcocuentemente. E norma y balornan den Marina cu a wordo transferi na boso nan tabata parti importante di boso formacion. Awe boso ta para firme den boso sapato cla pa drenta comunidad y contribui na boso propio desaroyo y di boso famia".

Donacion pa Fundacion Speransa pa Chaldira Vis

DIRECTOR suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John den nomber di Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a firma un donacion pa Fundacion Speransa. E donacion aki ta bini di Gobierno di Aruba pa e Fundacion Speransa como un ayudo pa nan esfuerso pa recauda fondo pa logra cu Sra. Chaldira Vis por bin revalida aki na Hulanda. Pa Fundacion Speransa a firma Sr. Alwin Toppenberg, presidente di e fundacion.

Fundacion Speransa ta un fundacion aki na Hulanda cu ta brinda sosten na mayornan di muchanan malo of muchanan special residencia na Hulanda. E sosten ta consisti di guia na e mayornan pa nan haya nan caminda den Hulanda y tambe yudansa unda ta posibel pa e mayornan na haya un rolstoel pa e muchanan.
Cas di Aruba ta felicita fundacion Speransa cu nan bunita trabao.



Dos caso interesante awe den Corte di Husticia di Prome Instancia

6 december 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
08.30	B.A.v.d.B.	B.A. v.d.B. ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den su posesion y/of a entrega esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga den e periodo di prome di mei 2005 te 11 di mei 2006. Tambe e ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den su posesion y/of a entrega, cambia y/of usa esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga den e periodo di 12 di mei 2006 te 24 di september 2007.
10.30	A.H. Inc.	A.H. Inc. ta wordo acusa di a adkeri un vordering-prestamo riba/na Z.C.S. NV den e periodo di 1 di december 1994 te 3 di januari 2003 na Aruba y/of Panama, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu nan a wordo obteni via crimen. A.H. Inc. ta wordo acusa di a sconde y/of tapa e origen berdadero di un bien y di tabatin ne bao dje den e periodo di 19 di april 2006 te 8 di augustus 2011, mientras e tabata sa of mester tabata sa cu e bien aki tabata directa of indirectamente procedente di crimen.

Serlimar ta informa

Ultimo diadomingo di Container na Saliña Cerca, Noord

E planning di diadomingo nan ta termina y un otro pa durante siman ta bay cuminsa. Diadomingo awor, 9 di december lo ta e ultimo diadomingo di e proyecto di Caya di Medio Ambiente. Esaki lo tuma luga na Noord. E luga exacto ta e veld di Saliña Cerca (en frente di J&J Snack). For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar.

Planning nobo di container pa durante siman

Mescos e añanan anterior, Serlimar ta anuncia cu dialuna awor 10 di december, lo cuminsa cu un schedule nobo durante siman. Aki lo pone container tur dia di dialuna pa diabierna den barionan. Esaki lo dura te cu 21 di december, pues dos siman en total. E containernan lo ta poni di 8'or di mainta te 2'or di merdia riba:

Dialuna, 10 december, Village (tereno patras di ex DOOV)
Diamars, 11 december, Centro di Bario Playa Pabao
Diaranson, 12 december, Centro di Bario Brasil
Diahuebs, 13 december, Santa Cruz, Sport Boys
Diabierna, 14 december, Centro di bario Dakota

Dialuna, 17 december, Village (tereno patras di ex DOOV)
Diamars, 18 december, Centro di Bario Playa Pabao
Diaranson, 19 december, Pos Chikito, Veld di Universal
Diahuebs, 20 december, Noord, Colegio, Felipe B Tromp
Diabierna, 21 , Tanki Leendert, RCA

Nos ta recorda cu grofvuil (desperdicio di cas grandi) no por bay hunto cu e desperdicio chikito di cas di tur siman den e collector truck. Esaki pa motibo cu e por daña e presser di e collector truck. Pues probecha di e oportunidad aki.

Na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. Pa mas informacion, comunica libremente cu 5845080 of bishita www.serlimar.org.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Ley pa preveni labamento di placa y combatimento di **financiamento di terorismo a wordo trata den parlamento**

ORA e gobierno aki a sinta na aña 2009 a haya un situacion malo caminda pais Aruba tawata internacionalmente mal mira pa FATF pasobra Aruba no tawata cumpli cu reglanan internacional. E gobierno di e tempo ey no a mira esaki como prioridad y pesey Aruba a wordo poni riba e lista preto conhuntamente cu paisnan manera Ghana y esaki tawata un berguensa pa nos isla.

E gobierno di e tempo ey no a percura pa leynan tawata traha y aproba pa asina por cumpli cu reglanan internacional y pesey na 2009 a cuminsa traha riba leynan cu mester pa por cumpli cu reglanan caminda Aruba por drecha su nomber bek internacionalmente. Na aña 2010 Aruba a haya condicionnan cu mester cumpli cune pa asina Aruba por haya bon evaluacion y a cuminsa traha riba nan y awe ta trata un ley hopi importante pa asina Aruba por bay cumpli cu reglanan internacional y pesey awe ta lamenta cu fraccion di Mep no t'ey completo y mas lamentabel lider di fraccion di Mep ni lider di Mep a haci acto di presencia pa duna nan contribucion loke nan gobierno mes a faya pa no cumpli cu leynan pa asina Aruba por wordo saca for di e lista preto. Ta felicita gobierno di Aruba cu ta haciendo su maximo esfuerso pa medio di su departamento di directie wetgeving, Mot y Banco Central cu ta trahando duro riba leynan pa asina nos por cumpli cu reglanan internacional y drecha nomber di Aruba y ta spera cu e ley importante aki pa preveni labamento di placa y tambe pa combati financiamento di terorismo por wordo aproba unanimamente den parlamento.





Parlamentario Arondino Croes:

AVP a bay contra mocion di MEP pa yuda organisacionnan deportivo y awor ta pidi Elmar coopera pa scapa nan cara

SEGUN Parlamentario Arondino Croes nos por a constata cu Gobierno porfin a dicidi di haci algo pa organisacion deportivo y social cu areglonan special di coriente y nos ta contento pa esaki, sinembargo e caminda pa yega na esaki tabata un caminda di cruz. Nos por mira cu durante e trayecto un wega di informacion ta tuma luga. Impresion ta ser duna cu Gobierno atravez di dialogo social a bin cu iniciativa pa yuda instancianan deportivo y social pero e berdad ta cu ya caba nan tabata tin intercambionan di carta pa yega na un areglo pa alivia e peso di gastonan halto di coriente. Dia 7 di februari 2012 e teamnan di futbol di Aruba a haya un carta unda gobierno ta bisa cu gobierno lo bay subsidia e gastonan mirando cu e ta un preocupacion di hopi team pa nan sobrevivencia como organisacion cu no tin hopi entrada. Despues cu nan a pidi e teamnan den pura pa tur informacion manera e recibonan di coriente y e teamnan a duna na full cooperacion , un representante di gobierno a traha full un siman pa coordina e informacionnan. Despues di a uza e meneer aki pa haci tur trabaonan di preparacion, pa sorpresa di un y tur gobierno ta bin bisa cu e persona aki a haci fout y ta pidi su disculpa y ta bin bisa cu no, esey no tabata e intencion, anto cu ta e meneer a compronde malo. Segun Parlamentario Arondino Croes ya for di februari 2012 caba e cos aki ta andando. Pues no ta den dialogo social e tema aki a ser discuti pa prome biaha pero di februari caba faxnan ta andando riba e asunto aki. Mirando cu partido MEP a constata e sufrimento di e organisacion deportivo cu gastonan halto di coriente partido MEP a dicidi durante di un reunion publico di 13 di maart 2012 pa partido MEP trece su mocion dilanti pa trece accionnan pa gruponan envolvi. E mocion ta bisa cu considerando e gastonan di coriente halto ta un peso grandi pa teamnan di futbol, mirando cu gobierno y Elmar a trece expectativa pa e teamnan di futbol na februari, mirando cu lotto pa deporte no ta subsidiando mas cu material manera nan tabata haci antes,y mirando cu esaki ta sigui di ta un peso pa teamnan di futbol y social ta dicidi lo siguiente pa urgi gobierno pa subsidia gastonan di coriente di clubnan di futbol y di e forma aki stimula e deporte aki.

Ora cu e mocion aki a bin nos a kere cu partido AVP lo a vota pro deporte y vota loke nan mes a manda riba e e-mailnan, nan ta vota contra di loke nan mes ta pidi. Asina partido AVP a crea expectativa y sensacionalismo y partido MEP a bin cu mocion pa yuda anto e fraccion di AVP ta vota contra. Tambe Prome Ministro Mike Eman ta broma cu e socialisacion di tarifa ya caba a yuda e organisacion deportivo pero esaki ta incorecto pasobra e sistema mes ta basa riba menos consumo menos pago. Prome Ministro ta lubida cu e organisacion deportivo tin un volumen halto di kilowatt pa luna y cu esey alcontrario e sistema introduci na November tin como consecuencia cu nan no lo experiencia e rebaho priminti.



Segun Parlamentario Arondino Croes

Prome Ministro Mike Eman a demostra cu su curason pa e pueblo di Pos Chikito y su chikitinnan ta masha chikito

PARLAMENTARIO Arondino Croes a tuma nota cu Prome Ministro ta gaba cu e rotonde di Pos Chikito ta trece union y nan ta socialisa e bario. Ta bunita pa papia di union y tambe di socialisacion, pero sigur Prome Ministro Mike Eman no ta dunando un bon ehemplo. Cu cara seco Prome Ministro ta para na un rotonde asina bunita traha pa partido MEP y ni sikiera Prome Ministro ta menciona un palabra di esaki. Ki bunita lo tabata si Prome Ministro a gradici Partido MEP dilanti e esunnan socialisandonan mes agradablemente na e rotonde. Union kiermen bo ta involucra tur hende, te hasta bo opositornan, esey ta loke nos fundado lider di partido si a haci tempo di su tempo unda no tabata tin distincion politico ni di rasa ni di religion. Aki nan segun parlamentario Arondino Croes no ta mira e contenido di e palabra union y Prome Ministro su union ta un union selectivo. Pa casualidad nos por a tende e lider di fraccion di AVP bisa cu MEP desde 2009 no a haci nada y na mesun momento e lider di fraccion di AVP ta bisa cu AVP tin politica nobo y MEP a keda cu politica bieu, anto ta husto na e momento ey para nan un gran obra di bo opositor , AVP a perde e oportunidad pa mustra grandeza y duna cesar loke ta di cesar y splica e pueblo di Pos Chikito e trabaonan di MEP, no solamente e construccion di e rotonde pero tambe tin e brug di balashi cu a wordo renoba completamente. Tambe segun parlamentario Arondino Croes nos por a scucha Prome Ministro Eman bisa cu cendiendo un luz na veld di universal ta algo grandi. Berdad lo tabata algo grandi si di berdad e luznan di veld di Universal lo tabata full drecha. Lamentablemente Prome Ministro Eman no ta laga e mal maña di AVP. Ta increibel pa kere cu AVP ta kere cu e pueblo y den e caso aki e pueblo di Pos Chikito lo cay den trampa di AVP e biaha aki atrobe. Segun informacionnan ricibi e luznan a wordo poni na un manera pa nan por a cende pa un anochi pa gaña wowo di Pos Chikito. Lo ta bon pa Prome Ministro Mike Eman splica con AVP a logra autorisacion pa actua riba un tereno eigendom di cual su doño a fayece y tin tanto problema entre herederonan. Ta increibel pa pensa cu gobierno a logra haya tur firma, locual ni e notario no por logra. Pesey mes, cendiendo e luznan pa un anochi, no ta nada otro cu hunga cu sentimento di un pueblo. Tin mas proyectonan cu MEP a laga den e bario y cu Parlamentario Arondino Croes no a scucha Prome Ministro menciona tampoco. Un ehemplo ta un proyecto di scol primaria na Sabana Basora, a laga tras tambe un parke di little league y uno di softball. Tambe lo tabata grandeza di Prome Ministro si e a duna un splicacion pakico no kier termina proyectonan di MEP na Pos Chikito. Ki bunita lo ta si gobierno laga orguyo un banda y scoge pa e bienestar di e chikitinnan di Pos Chikito y termina e proyectonan na Pos Chikito. Tambe Parlamentario Arondino Croes por a lesa den e articulo di Prome Ministro cu e ta bisa cu pa añanan largo e veld a wordo uza pa e team di universal pa hunga futbol. Como Prome Ministro di Aruba Mike Eman falta conocemento di e pais y di e bario di Pos Chikito. Riba e veld aki ta ser hunga tambe beisbol y tambe little leaque. Parlamentario Arondino Croes su mes a hunga little league y senior league riba e veld aki. Tin hopi teamnan mes cu a hunga senior leaque ariba e veld pues no ta futbol so. Bo ta wak atrobe cu e ta gewoon show up y tira algo den lairo sin conoce e cultura di e bario. Parlamentario Arondino Croes ta kere cu berdad e veld di universal merece atencion pero bo mester duna atencion tambe pa caba e proyectonan. No just cende un luz un anochi. AVP mester stop di hunga e wega di haci emocion y sensacionalismo den barionan.

Parlamentario Arondino Croes ta kere cu e bario di Pos Chikito merece mas seriedad. Cuminsa termina e proyectonan di MEP mientras ta resolve e problemanan riba e veld di Universal y despues sigui pa e veld di Universal cu tambe ta un parti di pa e desaroyo di e bario aki. Segun Parlamentario Arondino Croes Prome Ministro Mike Eman a demostra cu su curason pa e pueblo di Pos Chikito y su chikitinnan ta masha chikito y ainda Prome Ministro ta na tempo pa mustra grandeza. Partido MEP lo sigui vigila e situacion y na tur momento lo sali na vanguardia di Pos Chikito y tur otro barionan cu mester apoyo.



Lidernan deportivo y social di Oranjestad y Dakota ta entusiasma

Protocol 'Aruba cu Deporte na Pecho' ta habri hopi posibilidad

FACILIDADNAN deportivo den area di Oranjestad y Dakota tabata e prome nan pa firma protocol cu Gobierno di Aruba y N.V. Elmar pa reduccion drastico den tarifa cu nan ta paga pa coriente. Reuni na Veld di Riverplate, e dirigentenan di organisacionnan deportivo a expresa un alegria y alivio hopi grandi pa e decision aki producto di Dialogo Social, cu ta habri espacio pa nan por haci mas no solamente den entrenamento y competencianan, pero tambe den loke ta e fondonan disponibel pa adkiri mas y miho material.

Paga menos den recibo di coriente ta nifica cu por cende e luznan mas dia y te mas laat pa duna chens na tur ekipo pa entrena y prepara bon pa nan compromiso. Esey ta opinion di Miguel Micky Martinez, di S.V. Riverplate. Micky tin nada menos cu 52 aña hungando riba e veld. For di un mucha hungado, awo e ta den directiva di e club y el a splica cu nan tin shete ekipo. "Cu scol y trabou ta necesario pa uza veld te anochi."

"Pa nos e ta sigur sigur algo grandi. Nos tabata di bay subi prijs di huur, pero danki na esaki e lo keda mescos. Nos ta un grupo comunitario y esaki lo bay bek na e bario," asina Dennis Burke, president di Centro di Bario Playa Pabou a duna di conoce. E facilidad tin cancha di baseball y basketball pero tambe ta sede pa actividad di Zumba pa adulto y grandinan como tambe regularmente ta ofrece lecturanan riba un variedad di tema social.

Un di e factornan clave den e iniciativa aki di parti di Gabinete Mike Eman ta pa fomenta practica di deporte y movecion fisico sin ta limita na oranan di dia. Lider di SV Dakota y Centro di Bario Dakota, Larry du Clement a duna di conoce cu nan tin entre rond di 250 miembro. "Bo tin cu parti e tempo pa tur haya chens. Esaki ta pone cu nos por habri porta pa mas miembro." Y no ta solamente e mucha y hobennan cu ta practica un deporte, pero tambe e ciudadanonan di e bario cu ta haci uzo di e facilidad deportivo pa cana, move of bin apoya e muchanan mes.

Den e caso di SV RCA na Solito, e club ta habri durante dia y tambe ta haci uzo di coriente e ora ey. Angelique Simmons, representante di e organisacion a splica. "Loke bo ta spaar den coriente, nos por hinca bek den e club y ekiponan." Hopi di e facilidadnan deportivo ta habri nan porta tambe pa gruponan di hendenan grandi cu tin tempo durante dia pa tene actividad manera obra di man, movecion fisico y reunionnan di club.



Den conclusion e logro di Dialogo Social caminda Gobierno di Aruba hunto cu gremionan comercial y sindical a bay di acuerdo pa sostente deporte y actividad fisico dor di baha e gastonan di e facilidadnan deportivo/social na nos isla ta marca un punto masha importante den e vision di Gabinete Mike Eman pa fomenta un comunidad mas activo, mas cera y mas saludabel.

Manera Luis Tromp, dirigente di SV Aruba Junior a indica "E ta un situacion hopi positivo. Nos tin muchanan for di 9 aña caba te na grupo di veterano." Tromp hunto cu e otro representantenan a firma cu hopi satisfaccion, gratitud, pero sigur hopi speransa di por cuminsa saca probecho y fruto di e beneficio cu nan a cuminsa ricibi di gobierno. E reduccion di tarifa ta efectivo for di consumo di luna di november 2012.

Bautismo di Mayson















Recientemente na Misa Sta Anna na Noord Mayson C.A. Montañez a ser batisa dilanti di altar. Hunto cu su mami Dayana, su madrina Lisamarie Sint Jago y padrino Elriq Westerburger a ser bendiciona!! Presente tabata famianan. Despues di e ceremonia di bautiso aki, famianan a bai celebra hunto cu Mayson y gran dia aki.

Den Sport Centrum San Nicolas:

Seminario interesante di Brazilian Jiu Jitsu pa MMA











Diabierna awor dia 7 di december , den e sala di gymnacio di Sport Centrum San Nicolas ta tuma luga un seminario sumamente interesante di Brazilian Jiu Jitsu pa atletanan avansa den e artemarcial, pero tambe pa esunnan cu kier cera conoci cu e deporte aki. E seminario ta ser duna pa Sr. Francis M. Thode cu ta un Purple Belt under the Team Agua Netherlands y tin varios titulo di campeon y tambe hopi experencia. Francis ta biaha di Hulanda pa Aruba un par di biaha pa aña y ora e ta na Aruba ta duna entrenamento di Brazilian Jiu Jitsu, den Sport Centrum San Nicolas. Diabierna dia 7 di december ta bay duna enfoke specialmente pa MMA (Mixed Martial Arts) unda cu e tin hopi experencia.

E obhetivo di e seminario, lo concentra riba e siguiente:

1. Basic knowledge of the BJJ ground movements
2. Basic knowledge of MMA stands
3. Basic take downs from stands position to ground control
4. Basic knowledge of ground control
5. Basic knowledge of tactical position and submissions from ground control

E seminario ta tuma luga diabierna dia 7 di december for di 7:00pm te 9:00pm. Y ta costa $20 dollar(AWG 35). Pa mas informacion por tuma contacto cu Francis na su Cell 6602432 of E-mail francisthode@gmail.com

Domino estilo "Ta-Ta-Ta"

E "hang Out" di hopi na Kudawecha, esta Buddha Bar & Restaurant, a cambia di doño, y awo ta carga e nomber "99 Bar & Restaurant". Han San, e conosido Chines cu style di traha manera 'Rubiano, ta e doño nobo y pa celebra esaki hunto cu hacimento di aña di su brother Vale de Kort, ta pone un tremendo torneo di domino estilo "Ta-Ta-Ta!!" diadomingo awo 9 di December cuminsando pa 1'or di merdia patrocina pa nada menos cu Old Parr!!

Den un entrevista exclusivo a puntra Han San ta pa kico e la dicidi di cambia e nomber di Buddha pa "99" awo cu e ta e doño nobo, y e la contesta cu den mayoria wega di domino e ta te 99 punta e sa yega y despues nan ta pase voorbij!! E otro number cu ta zona manera 99, esta 99 min 30, tabata "zona mucho romantico" y ta pesey di awo en adelante ta 99 Bar & Restaurant e luga lo yama!

E legendario Valeriano de Kort, ridder in de orde van Colochers, ta haci aña diadomingo awo y na su honor Han ta dedica e torneo aki! Tin papia cu Vale lo cera patna cu Jaap pa asina e torneo bay den un ambiente super sportief!! Otro legendario nan cu lo t'ey ta Anthony "megabyte" Croes, Haime "lange ij" Dijkhoff, Salomon "AO" Heyden, Juni "Kilowatt" Figaroa, Gibi "Heavy Lift" Carasquero, Paul, Osvaldo, Djo "cera wega" Giel, Tinchi "dal un slok mas", y hopi legendario mas.

E torneo aki ta conta cu trofeo y premionan espectacular patrocina door di Old Parr Whickey!! Participacion ta completamente gratis pero bin inscribi tempran!! Han kiermen cu e torneo aki ta "ta-ta-ta" mester pone piedra, 1-2-3, lihe, sin nada di sinta pensa mucho y sin nada di dal un slok manera Tinchi!!! Diadomingo awo tin co' na ex Buddha Bar & Restaurant, cu nomber nobo esta 99 BAR & RESTAURANT!!!! Yegaaaaa!!

Celebrando 20 aña cu Robert Jeand'or y Su Solo Banda Show

DESPUES di a celebra nos di 30 aniversario di un manera extraordinario durante Aruba su Carnaval 58, e aña aki Los Laga Bai ta sigui di fiesta cu e celebracion di 20 aña di Robert Jeand'or y Su Solo Banda Show como banda musical di Los Laga Bai. Pa e motibo aki nos lo kier a participa na tur nos fiel participantenan cu diasabra awo dia 8 di december 2012 lo tin oportunidad pa schrijf in pa carnaval 59. Esaki lo tuma luga na e luga di semper cu ta Centro Kibrahacha di 10:00AM pa 4:00PM.

E prijs total pa participa cu Los Laga Bai lo ta Awg. 600. E downpayment lo ta Awg. 300. Tene cuenta cu Los Laga Bai lo participa cu al rededor di 400 persona e aña aki. Nos tema pa e aña cu ta bin aki lo ta Musical Madness cu ta diseña pa Louise Rafael-Croes.

Bou di e zonido 100% live di "Hala un banda…ta SOLO BANDA" y cu e ambiente incomparabel di su participantenan Los Laga Bai un biaha mas lo sa di aporta grandemente na Aruba su Carnaval. Y mas cu claro nos lo kier a gradici nos sponsornan cu sin nan cooperacion hopi valioso, esaki no lo ta posibel. Nan ta Romar Trading, Albo Aruba N.V., Arubaanse Wegenbouw, Interport, Wema y CMB.

Por ultimo nos kier desea tur nos participantenan y e pueblo di Aruba en general feliz dianan di fiesta di awo caba y nos ta spera di wak boso tur bek riba caminda pa un otro tremendo temporada di carnaval.

Potret di e costum por wordo mira riba nos website (www.loslagabai.com). Riba nos website tambe por haya mas informacion tocante Los Laga Bai.



Segun MEP:

Marlon Sneek ta 'Mal ehempel di un Parlamentario'!

TUR hende den bida por trompica un biaha of te hasta 2 biaha. Hasta si un persona wordo gara 1 of 2 biaha ta horta. Nan por siña di e mal experiencia ey y drecha nan bida. Pero parce no ta tur hende ta haci bon uzo di e segundo oportunidad cu nan haya den bida! Nan ta bira arogante! Laga nos tuma Parlamentario di AVP Marlon Sneek cu den su bida hoben a pasa den mal experiencia y despues lo a saca su les di esey! E la cambia e mal rumbo cu e tabata aden y a studia te pa bira un meneer di scol! Maske su pasado semper a keda persigui e no a laga esaki strobe di bay den politica y traha pa comunidad! Na 2009 porfin su soño politico a keda realisa cu e la drenta Parlamento di Aruba! Ora cu comunidad a kere cu Marlon Sneek a base di su educacion y pasado e lo bay representa pueblo dignamente y berdaderamente traha na bienestar di pueblo tur hende incl. esunnan rond di dje a keda totalmente desapunta! En bes cu e keda humilde y traha duro pa su pueblo Marlon Sneek a obsesiona politicamente y a perde cu strea di noord! parce cu su unico meta y trabou den Parlamento ta di, en bes di controla gobierno, vigila, ataca y 'harras' nos partido MEP y nos lider Sra. Evelyn Wever – Croes. Esey ta e unico trabou cu Marlon Sneek por haci! Tur siman e ta haci su mes ridiculo y a converti su mes den un payaso politico den pueblo di purba imita partido MEP y lastra un mesa hiba un caminda y pidi MEP pa yega! Marlon Sneek 3 aña despues cu e la huramenta como parlamentario no sa ainda kico realmente e tin cu haci y kico su trabou ta den Parlamento! Kisas e ta frustra cu Mike no a nomber minister di Enseñansa? Kisas e tin rabia ariba MEP pasobra a saca proces-verbaalnan di pasado na unda e la wordo gara cu Jeans y whisky? Of ta pasobra cu e la wordo denuncia publicamente di a 'horta' Parlamento 1 siman di daggeldvergoeding pa un biahe pa Panama cu a dura solamente 2 dia! Hasta ta wordo bisa cu e la rabia pasobra cu prensa a publica cu e la pega marduga tras di otro auto despues di un bon paranda? Mensahe di MEP na Marlon Sneek ta pa keda leu di MEP y nos lider, Sra. Evelyn Wever - Croes! No mete cu nos partido! haci bo trabou pa loke pueblo y e pagado di belasting ta paga bo un bon salario tur luna di mas cu Afl. 7.500,00 netto! Den Marlon Sneek su caso ta placa di pueblo benta afo! Pa Marlon Sneek su informacion den MEP tin un democracia bibo na unda cu cada miembro di fraccion, despues di splica y motiva su decision den fraccion, por vota segun cu e kier! E compania CAP ta un proyecto di gobierno di MEP y sigur e cambionan proponi ariba tereno fiscal a conta cu aprobacion di MEP. Ady Thijsen despues di splica fraccion su posicion, su desconfiansa den e condicionnan y negociacion di e contract cu Repsol por a vota contra! Ayera Gobierno a firma contract cu Repsol! Ki dia Parlamento a wordo envolvi of informa di e condicionnan aki! Bo minister a bisa siman pasa den Parlamento cu no tin nada, ningun contract, y den menos di 1 siman e contract ta wordo firma! Cos di sconde tin? Ki dia Marlon Sneek tin e curashi pa lanta para y vota contra cualkier ley of proposicion di su gobierno! Hamas! Pasobra Marlon Sneek ta practica un fanatismo politico ciego cu no ta importe un bledo si e pais aki sink financieramente basta e sigui participa den e aventura y fiesta di e gobierno di Mike Eman! Marlon Sneek sigui 'bati man' pa bo gobierno! 27 september 2013 ta yega mas lihe cu bo ta kere!

Deporte

Jose Mourinho ta papia di un campaña Pro Messi

JOSE Mourinho, e tecnico di Real Madrid, a descarta cu su hungador Cristiano Ronaldo lo bay gana e Balon D'Or y a bisa cu ya e ta cla, y cu Messi lo ta esun ganador pa un campaña cu ta hasiendo pa su persona. "E Balon D'Or ya ta cla", Mourinho a responde den su conferencia di prensa despues di e triunfo contra Ajax den e ultimo wega di e fase di grupo di UEFA Champions League. "Ya e ta vota. Ora e cabesnan importante di futbol papia y ta hasi campaña cu ya bosa ken ta gana", el a bolbe bisa na ora nan a puntr'e.

Roger Federer ta yega Brasil

ROGER Federer ya ta na Brasil. E multicampeon suizo, actualmente number 2 di mundo a yega diaranson pa hunga su prome wega di exhibicion di su tour na Sur America, cu tambe lo bay Argentina y Colombia. "Mi ta felis di ta finalmente na Brasil. Mi a caba di yega Sao Paolo", Roger a bisa atraves di su Facebook. Lo ta e prome biaha cu e 7 biaha ganador di Wimbledon ta presente den region. Den su breve pero intenso estadia na Sao Paolo, Federer lo hunga tres wega: dia 6, lo hunga contra e local Thomaz Bellucci (number 33 di mundo); diasabra 8, lo hunga contra e frances Jo-Wilfried Tsonga (8) y diadomingo 9, lo sera su participacion contra e aleman Tommy Haas (21), cu ta reemplasa e spaño David Ferrer, cu molestia fisico. Ademas di e presentacion di e suizo, e exhibicion lo conta cu otro nomber hopi destaca, manera di Serena Williams, Victoria Azarenka, Maria Sharapova, Caroline Wozniacki, e ruman Bryan y e localnan Bruno Soares y Marcelo Melo.



Den Cas cu Sinterklaas tabata un exito na Paseo Herencia

PASEO Herencia tabata e cas di Sinterklaas durante e temporada di fin di aña aki. Cu e programa di TV Den Cas cu Sinterklaas, Grandi y chikitinnan a gosa di un ambiente super agradabel caminda unda diferente shownan a tuma luga den e plaza na Paseo.

Muchanan di Aruba a disfruta di diferente ofertanan di diferente tiendanan den Paseo Herencia manera CROCS cu a bin cu un tremendo oferta cu sapatonan cu ta cambia di color ora bay den solo, Tous a lansa nan coleccion pa mucha, New Balance a mustra tur presente y televidentenan Kico tur nan ta ofrece den nan tienda y Maggy's a sorprende un y tur cu un coleccion di perfume nobo pa chikitinnan pero tambe pa edad di 15 aña. Paseo Kids village tambe tawata ofrece diferente atraccionnan pa e muchanan cu diferente actividad manera e unico Carrousel na Aruba, Bumper Boats, Dino Jump y Face painting.

Keda pendiente pa nos siguiente actividad di fin di aña bin disfruta cu famia den un ambiente agradabel y sigur.







COA su Comision di Hende Muhe den Deporte ta organisa:

Arte Marcial pa Hende Muhe

DIADOMINGO awor dia 9 di december 2012 Comite Olimpico Arubano, COA su comision di Hende Muhe den Deporte ta organisa pa prome biaha un dia di 'Arte Marcial Femenino'. E actividad aki ta tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, cuminsando pa 9'or di mainta.

Aruba por ta orguyoso di conta cu asina hopi dama y mucha muhe cu ta destaca den varios ramo di deporte y arte marcial sigur ta un di nan. Riba tereno di competencia, pero tambe den posicionnan di liderazgo nos tin personanan ehemplar cu ta orienta nos hende muhe pa wanta situacionnan duro y delicado den e mundo moderno cu nos ta biba aden.

Pa loke ta trata e deporte di Arte Marcial, tin basta malcomprondemento. Un di nan cu ta ser bisa 'cu e no ta algo cu ta cuadra cu feminidad'. Pero pa medio di demostracion y lesnan habri pa tur hende muhe, e diferente disciplina lo yuda e hende muhe pa descubri cu tin hopi bentaha scondi, cual hustamente ta bon pa nos hende muhenan.

Diadomingo awor, durante e dia di 'Arte Marcial pa Hende Muhe' lo tin instructornan den varios estilo entre otro di Karate, Aikido, Capoeira, Kendo, Judo, Weightlifting y hopi mas pa introduci na e hende muhe e mundo sano di Arte Marcial. Un cantidad considerabel di instructor ta ser femenino. E dia aki ta pa bo wak rond, purba un of mas training (di 45 minuut), of pa bo haya mas informacion. Tin oportunidad pa combersa cu e representantenan y haci tur pregunta. Alabes lo tin foyetonan disponibel pa bo hiba y lesa despues, pa bo haya un idea si arte marcial ta algo pa bo of pa bo yiu.

Si bo ta prefera un training di 'low impact' of hustamente algo mas intensivo, Arte Marcial ta cubri full un spectrum di actividad mas meditativo te cu competencia di semi y full contact.

E organisadonan ta spera di por yama bonbini na hopi miembro di famia pa asisti y participa na e dia aki. Hende homber mas cu claro, tambe ta bonbini pa wak y stimula tur dama y hobennan pero e lesnan di diadomingo awor ta specificamente pa hende muhe. Orario di e actividad aki ta for di 9'or di mainta y lo termina pa 3'or di atardi na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Jacqueline Ponson-van Putten na telefon 5824987 of 593-0434 of tambe cu Sergio Velásquez na 565-1482 of 587-3974.

E campeonato mas importante di tennis di mesa diadomingo awo, Copa Aruba Individual

Copa Aruba Individual 2012

Lugar:
Centro Deportivo Betico Croes

Orario:
10.00 am - 3.00 pm
(sala ta habri 9.00)

Categorianan:
Mucha muhe, U-10, U-13, U-18
B-klas, Open, Master (40+)*
*por participa den max. 2 categoria

Premio:
Trofeo pa 1, 2 y 3 di tur categoria

Prijs (incl. snack & drink):
Miembro: 15,=
No-miembro: 25,=

Doorprize
Na final lo tin doorprizes pa tur e participantenan

Diadomingo 9 december 2012

Aruba Table Tennis 1952 Association

DIADOMINGO awo, Aruba Table Tennis Association ta organisa e torneo di mas importante di aña, esta e campeonato nacional conoci como Copa Aruba Individual. Durante henter e aña atletanan a competi den e diferente torneonan festivo y ranking nan mensual. Den cada categoria diferente atleta ta sali campeon durante e aña, pero ken lo bay cu e titulo mayor e aña aki?

Diadomingo awo porta ta habri 9or di mainta pa inscribi y warm-up pa asina 10or e torneo di mas importante inicia. E categorianan cu tin ta: mucha muhe bou 18 aña, mucha homber bou 10, 14 y 18 aña, categoria Special, B-klas, Masters y Open. Inscripcion ta fl. 15,= pa miembronan di ATTA y fl. 25,= pa no-miembro. Cu inscripcion lo ricibi bon pa un snack y juice y tambe e chens pa gana un di e doorprizesnan na final di e torneo.

ATTA kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin aprecia e deporte aki cu tur su categorianan na e nivel di mas halto cu Aruba tin di ofrece. Ademas nos kier invita tur hende cu ta hunga ping pong den nan balcon, garashi, of un centro di bario, pa bin participa y kisas bo lo sorprende bo mes con bon bo ta caba. Pa mas informacion por tuma contacto cu ATTA na 563 4400 of via facebook: Aruba Table Tennis.

Special pa honra empleadonan









DIA 1 di december ultimo, Yvette Aal y tambe Rudolf Carisal a celebra nan cinco aña di servicio na Red Sail Sports.

Yvette a cuminsa su carera na Red Sail Sports como First Mate den e departamento di Catamaran, pero su entusiasmo pa desaroya su mes den e mundo acuatico a persevera y a cuminsa prepara su mes pa obtene e status di Dive Master lo cual tambe e la cumpli na December 2007. Ta hopi comentario positivo Yvette tin den su archivo di e tantisimo bon experiencia y servicio cu e ta brinda na tur su huespednan. Asina mirando cu e lo kier ta un profesional den e mundo di buceo, Yvette a obtene e distinguido titulo di Dive Instructor ariba 31 di augustus 2012.

Ariba e mesun fecha di 1 di december 2007, Rudolf Carisal a haci su entrada na Red Sail Sports pa tambe forma parti di e departamento di Dive pero como capitan. Rudolf ta e capitan cu hopi dedicacion, seriedad pa su funcion y sa di deleita su huespednan semper pa brinda e atencion debido pero tambe cu seguridad continuo pa nan experiencia ta uno placentero y sigur y esey tambe ta resalta den e comentarionan positivo cu Rudolf ta haya di su huespednan.

Nos ta desea tanto Yvette como Rudolf hopi añanan mas den nos compania y cu nan sa di continua cu mesun pasion di semper. Pabien tambe ta bin di tur nan coleganan.

'Cu ofertanan Super Special ariba Smart Sim'

Clientenan ta gana premionan extraordinario cu Digicel

DIGICEL a invita su clientenan pa bishita e website www.smartsim.digicelaruba.com pa rij e contesta corecto pa gana un premio. E reaccion di clientenan cu un smartsim tabata fabuloso y awe e ganadonan ta disfrutando di nan premionan extraordinario.
E ganado di e prome premio tabata Finelaine Tromp, ken a gana un Samsung S3, cual ta un di telefonnan di mas popular pa e temporada aki. Desna Levingston, Leonard Sanawi y Lennon Kelly, cada uno a gana un Samsung Galaxy Young.

Na mes momento Digicel ta anuncia cu awo tin diferente oferta sin igual - small, medium y large - ariba smartsim, pues busca di bo awe mes: Afl. 59 pa un LARGE SIM Data cu ta inclui 3 GB, 90 minuut y 90 SMS; Afl.39 pa un MEDIUM SIM Data cu ta inclui 1 GB, 60 minuut y 60 SMS; y Afl.29 pa un SMALL SIM Data cu ta inclui 500 MB, 45 minuut y 45 SMS
E oferta aki ta unico, caminda e cliente por cera un contract sin mester cumpra un telefon. E cliente ta haya un SIM cu ta inclui data, minuutnan y SMS gratis.
Abo tambe por ta extraordinario pagando menos y hayando mas riba e red di 4G di Digicel.
Ademas, Digicel ta invita un y tur, cliente y futuro cliente pa bishita e tremendo road show den december cu un kluis yen yen di premio, bishitando diferente bario y algun tienda di Digicel. Clientenan contento durante fin di siman pasa a bishita e road show y gana algun premio extraordinario, djis pasobra nan ta cliente di Digicel y a paga nan cuenta completo na tempo, a haci un compra di Afl. 15 of mas, of a firma pa un data plan di 4G.
Digicel apenas a cuminsa cu su road show, cual lo sigui durante e tres prome simannan di december y ya un cantidad di cliente ta gosando di tremendo premio. Abo por ta e siguiente ganado!









Dianan di locuranan Ling & Sons IGA Supermarket

LING & Sons IGA ta cla pa e dianan di locura y abo? Bo tambe ta cla pe? Cuminsando diahuebs 6 di December te cu Diasabra 8 di December ta locura total ta bay tin den e supermercado 1# na Aruba ya cu lo tin un yobida inmenso di special y descuentonan den tienda pa regala na pueblo di Aruba y asina gradici e clientenan cu ta bin haci nan compras sin falta durante henter aña na Ling & Sons IGA Supercenter, e supermercado cu ta brinda semper e miho calidad y servicio posibel.
E special nan ta inclui:

- 3 halen, 2 betalen ariba tur kipashi pan di Ling's Bakery
- Cumpra 2 ons di Westland Edam kaas of Boiled Ham y ricibi 1 ons gratis
- Take away combo special cu ta inclui un basket di cuminda + coca cola 12oz pa solamente 11, 50 awg
- Cumpra 2 Johnny walker (black of red label) di 1 liter y ricibi 5$ cash back for di L&S
- Carni mula lean pa solamente 4.50/libra (50% di descuento)
- Cumpra un fruit pack y ricibi un Poland Spring sparkling water lime of lemon flavor gratis

Ademas di e special nan y prijs nan sumamente atractivo cu un y tur lo experiencia durante e dianan di locura aki, Ling & Sons tambe lo tin su brochure den tienda cu su monthly special y sin falta e dianan di descuento (discount days) na unda clientenan ta ricibi 3% di descuento tur diamars ariba compra di 50 AWG of mas y diaranson caminda tur pensionado ta ricibi 3% di descuento ariba compra di 50 AWG of mas.
Y pa finalisa nos no por lubida di menciona Ling & Sons su tremendo campaña di fin di aña: " Ling & Sons ta regala e fiesta di aña, regalando entre otro un FORD Fiesta 2012, Fiesta concierto cu Rihanna na Merca y Island fiesta (Island hopping di Aruba, Boneiro pa Curaçao)
Pa mas informacion tocante e Dianan di locura y Campaña di fin di aña bishita www.lingandsons.com of bishita e Ling and Sons IGA Super Center Facebook page

Rescate pa Scuba Doo cu a drief bay abou

DIAMARS anochi a bati alarma pa un yate cu a disparce for di e pier na Hadicurari unda desconoci lo mester a corta e cabuya y esaki lo a drief bay abou den oranan di anochi. Helicopter di Polis a lanta vuelo pasa di 10 or y aki a cuminsa cu un buskeda pabou di Aruba y a bin topa cu e yate algun miya pafo di Aruba. Un boto mara na e pier na Hadicurari a sali di biaha y aki a trece Scuba Doo A-1929 bek ter alrededor di 1 or di marduga.



SETAR Mobile Bazaar 2012 ta dia 16 di december 2012 proximo



Recientemente SETAR a anuncia e evento cu tur comunidad ta sperando riba dje esta, e Mobile Bazaar cu ya a bira un evento anual cu no por falta mas na Aruba. E aña aki lo e tuma luga diadomingo dia 16 di December. Lo cuminsa e dia actividad aki pa 11 am cu benta di celular, actividadnan pa henter famia y lo termina te cu 10:30 di anochi cu un tremendo show di vuurwerk anima cu musica.

Benta di celular ta cuminsa for di 11am te cu 7:00 pm. E biaha aki SETAR lo ofrece telefonnan di calidad tiki mas halto y mas tanto Smartphone. Tambe lo tin un tablet cu ta nobo e aña aki na benta. Pa e aña aki Mobile Bazaar 2012 edicion ta inclui un concepto nobo cu yama: SETAR Christmas Village. Lo tin un esfera estilo di un "Christmas Village" na unda cu uzando hopi luz y decoracion pafo ta crea un ambiente unico y magico.

Henter famia, grandi y chikito ta den expectativa pa e diadomingo dia 16 di december 2012 na SETAR Mobile Bazaar 2012. Riba e potretnan por mira atras algun momentonan di e Mobile Bazaar di aña pasa, cu tabata e di 10 aniversario. E aña aki lo ta e edicion number 11 di e Mobile Bazaar. Grandi y chikito lo gosa un biaha mas di weganan popular y gana premionan y gosa di entretenimento pa henter famia.

Bazaar di Pasco di Santa Rosa tabata espectacular

Santa Rosa ta gradici pueblo completo pa e sosten durante aña 2012

Oranjestad- diadomingo Santa Rosa a tene nan Bazaar di Pasco cual tabata espectacular y sumamente bon bishita. Un cantidad grandi di hende a disfruta di e ambiente fenomenal treci dor di bandanan di gaita local. Tentnan bendiendo cuminda di Pasco a kibra record di benta y e muchanan a haya e oportunidad di pasa tempo cu Sinterklaas, Zwarte Piet y mira e pesebre bibo cu bestianan di Santa Rosa. Durante e Bazaar di Pasco Santa Rosa a haci donacion na Edmund Harms Foundation di e suma colecta durante luna di november pa cu e proyecto di BarbaRosa.

Santa Rosa kier manda palabranan di gradicimento na tur e Criadornan di Bestia, Agricultornan, Piscadonan y Amigonan di Santa Rosa kende a demostra nan sosten durante aña 2012. Como tambe na pueblo completo kende a bishita y engrandece tur e mercadonan di Santa Rosa.

E siguiente Mercado di Santa Rosa lo tuma luga riba dia 25 di Januari cual lo ta un mini Mercado dunando e Agricultor y Criadornan e oportunidad di bende nan productonan.

Cu hopi tip interesante

Tur presentacion di Small Business Week 2012 ta riba www.arubasmallbusinessweek.com











E di dos Small Business Week tabata un exito rotundo, mescos cu e prome edicion, cual a tuma luga na 2011, mas di 500 persona a atende e diferente lectura, tayer y seminarionan gratis dirigi na stimula e establecimento di negoshi micro, chikito y mediano na Aruba.

Ademas, durante Small Business Week tambe a conta cu participacion di hopi entrepreneur cu ya tin un compania establecí, pero tabata interesa den e informacion presenta. Small Business Week a wordo establecí pa Minister di Economia, Michelle Hooyboer-Winklaar, como un apoyo na negoshinan micro, chikito y mediano, cual ta carga 60 pa 70% di Aruba su GDP (Gross Domestic Product/Bruto Nationaal Product). Minister Hooyboer-Winklaar ta dirigi su maneho no solamente ariba e establecimento di negoshi y crecemento di e economia di Aruba, pero tin ademas como meta pa e negoshinan ta di bon calidad tambe, tanto den servicio y productonan cu nan ta ofrece como den nan maneho economico, financiero y planning. Pa tur esunnan cu ta desea repasa informacion ricibi durante Small Business Week 2012 y esunnan cu no por a atende e sesionnan pero ta interesa den e informacion comparti, awo tur e presentacionnan ta obtenibel ariba www.smallbusinessweek.com. Simplemente "Clik" riba "Program SBWeek 2012" na man drechi riba e pagina y e presentacionnan ta obtenibel pa "download" na cada orador. Explora e diferente presentacionnan, cual ta contene informacion basico tocante entrepreneurship, pero tambe datonan importante y tipnan valioso.

Dushi ambiente cu gestonan bunita di "wine & cheese tasting"
Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

NOS curason ta bailando hopi den e dianan aki, riba tereno social cultural. Den un otro capitulo mi lo comparti mas di e.o. e concierto di Pasco di Edgard Kelkboom su Academia Musical Harpa y Cuarta y di e ultimo Concierto Dominical di 2012.

Dushi pa haya bon comentario tocante mi bukinan : "Sigui inspira...pa duna" y "Poemanan di Ruthy" - e por ta un regalo di Pasco bao di Kerstboom pa hobennan di 12 aña pariba. Lady Ruth ta accentua pa esunnan cu ainda ta puntra, cu, esakinan no ta buki di mucha chikito. Mas bien pa muchanan di 6e klas bay ariba, y specialmente pa nos grandinan cu ta gusta lesa cosnan dushi den nos mesun idioma papiamento. E team di Interprint ta fantastico y a haci bon y bunita trabao cu e bukinan di Lady Ruth. Danki Dario & Elena Arends ! E biaha aki, nos ta dorna nos relato cu potret bunita tambe di algun di e miembronan di e team dinamico di Interprint cu a traha tambe ariba e buki bunita pa Lady Ruth su tata Sr. Lucas Bergen su di 80 cumpleaños, cu e tokenan artistico impresionante di Sra. Erica Maduro di Interprint. Mas y mas nos ta sigui topa hendenan dushi den nos comunidad ,kendenan ta aportando cu un cordial saludo y of un sonrisa durante nan oranan di trabao. Por ehempel, nos por wak e tata "Juni" cu su dos yiunan muhe bunita cu a crusa nos caminda durante e actividad di e exposicion di Jazz algun tempo atras den Cas di Cultura. E cabayero inspira y dinamico aki tawata un scout tempo di su tempo, tempo e tawata un hoben su mes. Y...e ta toca trompet y saxofon hopi bon tambe. Ki bunita pa wak e union, sinti nan harmonia y amor pa otro henter aña, tur dia, no unicamente durante e temporada di Pasco cu ta dilanti porta. Shonnan, nos ta den luna di December full speed cu hopi bunita actividadnan social cultural, hendenan drechando e camindanan den caya grandi keto bay y rotondenan bunita dorna y ilumina cu luznan di tur color. Cu un saludo y aprecio pa e hendenan dushi di Romar Trading cu ta haci hopi curason contento cu nan "wine tasting" regularmente den Ling & Sons Supermarket,

Anto, ora bo ta cumprando bo beleg, hopi biaha tin pida pida keshi den un scalchi pa purba. Esey ta pone mi corda Superfood nobo tambe, grandi, espacioso y super bon surti. Nos a bay tira un bista un siman y pico pasa y eynan nos a topa "Maria " di "Maria ta den cushina" atendiendo e publico laga nan purba un dushi biña blanco compaña cu un slice di keshi. Algo cu mas y mas ta wordo haci na varios otro luga, entre otro tambe Price Smart cu nan boca dushi nan pa clientenan purba, gusta y cumpra. Mi ta spera cu boso curason tambe ta bailando cu alegria cu tur e bunita preparacionnan pa cu e fiestanan y celebracionnan di fin di aña. haci bon unda cu por, unda cu por pordona y sigui stima. No promove violencia domestico, busca ayudo profesional si tin mester, si tin amor, yuda pa tin control ariba e mal beisnan cu sa sali for di man, y corda cu nos muchanan lo haci despues locual nan a mira sosode den nan cas. .

Ban poco poco cu alcohol den e dianan nos dilanti, e mente sano den un curpa sano cu tin cu hiba nos mas y mas cerca di nos mes cu nos mesun paz interno, cu curasonnan habri pa mas luz di Pasco. No rush, no ansha, pero disfruta di cada dia como un precioso regalo. God bless !!!!







Dedica na memoria di Jan Hendrik

Albert Eman "Shon Henny"

e sembrador di e simía di nos autonomía.

Na ocasion di 70 aña di xistencia di Partido di Pueblo AVP, e siguiente poesia pa recorda e sembrador

E simiá di nos autonomía.

Den su curazon, Henny ya na edad tempran tabata sinti un inkietud, cual poco-poco tabata brota y a bin na claridad, Ta resultá cu tabata e ansia y e anhelo pa libertad di su pueblo, cu tabata biba oprimí y humiliá pa podernan, contra cual
e só no por a batayá y rebeldeá, pero sí e tabata sa cu contra un pueblo orguyoso y noble uní y determiná, hamas e lucha lo
por tabata envano; y cu tenacidad el a sa di planta e simiá di sacrificio y patriotism den curazon di cada berdadero Arubiano!

Pa añanan largo el a sigui muha e mata cu su amor patrio y cu su perseverancia, Den su pueblo e la cultiva loke un dia nan mester a considera un herencia, e lucha uní cu un amor grandi y cu un pasion
pa nan isla, nan pueblo, nan nacion

P´e tabata un dia grandi na momento cu su yiu mayor den nomber di pueblo a bay hiba y entregá un mocion, firma pa 2147 homber husto y balente, e proménan cu a sali pa defendé
e derecho inenahenable di autodeterminacion
di nos pueblo humilde y laborioso,
Aya na Hulanda e mocion a keda aceptá ma e lucha tabata largo y tenaz; na caminda Señor a dicidi di yama Henny y a bise: "Bo mision ta cumpli, bin awor
cerca Bo Creador", pero e lucha a sigui
sin vacila y cu determinacion bao di liderazgo di lidernan hoben y hopi motivá
y dia promé di januari 1986 den un Status Aparte
e soño y anhelo di cada Arubiano a bira realidad,
e fecha glorioso, cu oro den su curazon ta grabá.

D M Lacle H.

Na memoria di Ismael 'Zogo' Orman d.f.m. un rey di cuero na Aruba

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba ta participa cu Aruba a perde un tremendo percusionista den persona di Ismael 'Zogo' Orman.

Kende ta 'Zogo' Orman?
Ismael Orman mihor conoci como 'Zogo', a nace na Aruba riba dia 19 di november 1939. Na un edad relativamente jong 'Zogo' a perde su mama. Destino a pone cu ya cu apenas dies aña e mester a bay biba na Corsow. Caminda nan a mande Skerpene.
Prome cu a manda 'Zogo' Skerpene, el a biba na Pastorie di Playa cerca Pastor. 'Zogo' a conta cu e tabata mira su tata toca bari (tambu) na cas prome cu el a bay Skerpene. Y cu e tambe tabata pasa su man riba e bari. Sinembargo, na Skerpene el a cuminsa bay school di musica na edad di 13 aña. Ademas el a siña toca trombone. Como trombonista el a forma parti di e Harmonie di Scherpenheuvel, hunto cu entre otro Dominico (bazuin), Donny Geerman (trompet) y Freddy Maduro(tuba).

Un bida dificil
Na Skerpene 'Zogo' a cuminsa haya les di carpinte. Un biaha cu Zogo a bini Aruba cu vakantie el a sinti nostalgia pa su isla Aruba y e no kier a bay Curacao bek. Pa motibo cu el a keda Aruba, e no por a drenta e klas di carpinte mas ora cu despues toch el a regresa Curacao y nan a mande sigui les di mecanico (automonteur). Siguiendo e lesnan di mecanico aki y cu su conocemento di auto, hunto cu su amigo Freddy Maduro, kende tabata na Skerpene siguiendo les di zetter, el a haci algo cu hopi di nos a yega di haci den nos hubentud e tempo aya, esta nan a joyride un auto. Pa nan mala suerte nan a haya accidente. Mester bisa cu e tempo aya, ora cu bo joyride un auto, tabata berdaderamente joy-ride, esta pa pasa un rato agradabel y di aventura coriendo un auto cu no ta di bo y hibando e bek caminda a hay'e. E accidente, y alabes incidente aki, a haci cu 'Zogo' su bida a cambia por completo, ya cu el a hay'e obliga di bini Aruba bek.

Su bida musical
Despues cu el a sali for di Skerpene na aña 1957, el a bolbe Aruba. Na Aruba, 'Zogo' a sigui toca trombone den Harmonie di Frere Alexius, hunto cu entro otro, Oscar Steba y Donny Pietersz, pero su destino musical tabata pa toca cuero. Kiko a pasa?
Como' Zogo', siendo un hoben di Madiki, tabata conoce e integrantenan di "Los Duques del Caribe", e tabata bay cu nan na e fiestanan, caminda nan tabata toca. Anto el a cuminsa ta compaña nan riba campana. Un dado momento Mando Flores, kende tabata toca timbal den 'Los Duques', a cuminsa core mundo y conoce e bon y e malo di mundo. E ora ey Toti Arends, kende tabata pianista di e conhunto, a recomenda e grupo pa laga 'Zogo' toca timbal.
Aki nos mester aclara algo: ora nos papia di timbal, nos kiermen conga of tumbadora y no timbalete, cu aworaki hopi musico ta yama timbal, manera na Spaño. Anto e tempo aya ta un timbal so ta toca, despues a bin cu dos y mas despues cu mas timbal (conga of tumbadora). Como trombonista 'Zogo' tabata tin den 'Los Duques' un 'solo' den un piesa cu tabata hopi popular na final di añanan cincuenta, esta "The Bridge on the River Kwai". Frere Alexius, kende a tende cu 'Zogo' tabata toca trombone den 'Los Duques', a bis'e cu esey ta contra regla di e Harmonie y 'Zogo' a entrega e trombone, pa no toca trombone nunca mas.
For di momento ey 'Zogo' a dedica su mes completamente na tocamento di cuero. Tocamento di cuero tabata core den 'Zogo' su sanger, pasobra su tata 'Zogo (grandi)' tabata un di e tocadonan di bari di den Rancho/Madiki, hunto cu hendenan manera Nivio Hoek, Toribio Ridderstap, Ito Lopez y Jaya Zievinger.
'Zogo' ta conta cu e tempo aya na Playa Pabao tabata tin tocamento di bari pisa, specialmente temporada di fin di aña. E tocadonan tabata reuni y nan tabata toca nan bari, esta tambu, compaña cu wiri y no cu chapi manera na Curacao. Despues, tabata tin cierto musico di Corsow cu si a uza chapi na Aruba tambe. Anto pasando di un lugar pa otro cu nan musica di tambu, nan tabata "hala rom bay gol", manera 'Zogo' ta bisa. 'Zogo' a siña toca bari cu su tata y su specialidad ta cu e ta toca bari cu sla cera y no cu sla habri. Banda di esey 'Zogo' ta conoci como tocado di timbal/conga/tumbadora, pero e sa toca bongo tambe y si ta necesario e por lora algo riba timbalete tambe, esta, nos por bisa, cu 'Zogo' ta toca tur cuero.

Den Skerpene caba 'Zogo' a cuminsa toca cuero, aunke scondi, pasobra tocamento di musica Caribeño, manera merengue, guaracha, guaguanco, son montuno etc. no tabata di agrado di e fraternan. Pa no papia di tumba y menos di tambu mes. Hunto cu un saxofonista masha conoci den nan, Nolly y Henky Martina, kende a bira bongocero di 'Lluvia Musical' despues, nan tabata toca merengue di Skerpene. Figura bo, Henky tabata traha bongo di bleki cu cuero di coneu!

Trayectoria nacional y internacional
Despues cu 'Zogo' a toca cu 'Los Duques' na final di aña '50 y cuminsamento di añanan '60, el a toca consecutivamente cu 'Los Principes', 'Estrella Musical', 'Combo Aruba', 'Sensacion del Caribe', 'Vibracion '74' (conhuntamente cu den nan tempo masha popular na Aruba) y e ultimo dos aña cu 'Tipico Los Amigos'. De bes en cuando e sa toca tambe den 'Orquesta Sinfonico Arubano'. Den su trayectoria como musico 'Zogo' a toca mano a mano cu diferente conhunto masha conoci den Caribe y pafo di Caribe, manera 'Dimension Latina', 'Les Aiglons', 'Cheche Abreau', 'Cuco Valoy' y el a toca den grupo cu Alci Acosta y Alfredo Guitierrez.





Tambe el a toca mano a mano cu Paredes cu ta toca cu Carlos Santana, cu Mongo Santa Maria y el a jam cu grupo 'Irakere' tempo nan a bin Aruba. Pero e recuerdo mas grato cu 'Zogo' tin di su trayectoria musical ta cu den añanan '50 na bordo di 'Van Speyk' na Bonaire el a toca cu Harmonie di Scherpenheuvel pa Su Altesa Real Reina Juliana; anto despues el a bolbe toca pa La Reina na Aruba Caribbean Hotel cu 'Los Duques del Caribe'. Otro recuerdo placentero cu e tabatin ta cu el a compaña Juancho Kock como Rey di Tumba diferente biaha y tambe defunto 'Lord Boxoe' como Rey di Calypso y cu na aña 1989 nan a dedica e Festival di Tumba na su nomber.

Bida Familiar
A pesar cu 'Zogo' den su hubentud tabata tin un bida dificil na un banda, na otro banda e ta un homber di suerte, pues no solamente el a yega di gana cas cu e ta biba aden for di Lions Club, sino cu e tabata felizmente casa cu Filomena Martinus, di cual matrimonio a nace 5 jui: 1 yui muher y 4 yui homber. Su yui hombernan a sigui su trayectoria y nan tambe ta toca cuero: e.o Eurl ta toca conga y Rutsel ta toca tambu, conga y bongo. Recientemente Jairo Evertsz y Rincon Boyz a participa na festival tumba 2011 cu a dedica su tumba"Zona e Cuero" na 'Zogo' y cu 'Zogo' mes ariba stage tocando e cuero hunto cu Rincon Boyz banda di su juinan Eurl y Rutsel. E tumba aki a sali na di 5to lugar. E tawata un composicion di Jairo Evertsz/Joel Angel y Arreglo di Dwight Leoneta.

Reconocimentonan
ASOMA Tumba contest 1989; CB Playa Pabao; Club Social Flor di Oriente como mihor tocador di cuero.

Danki Special
Na sr. Toti Arends cu ta e persona cu a duna 'Zogo' un chens pa toca den 'Los Duques del Caribe' di cual e careda musical di Ismael 'Zogo' Orman a cuminsa.

Cu fayecimento di Ismael 'Zogo' Orman, Aruba ta perde un gran musico y manera un Rey di cuero. Departamento di Cultura Aruba, su Director Sr. Dumfries, Staff y Personal ta extende palabra di condolencia na su Señora, yiunan, famia, coleganan musico, amigo y conoci nan.
Cu Ismael 'Zogo' sosega na Paz...

Cu honda pena na nos curazon ,
Pepi y Lucy De Freitas
ta anuncia fayecimento di nos Bon Amigo:



"Sr. Ismael Orman"
Mihor conoci como "Zogo"
*19-11-1939 †02-12-2012

Hopi forsa na su estimada esposa:
Sra. Vda. Berthilda Filomena (Filo)
Orman-Martinus
y su yuinan – nietonan –
bisanietonan – swa y cuñanan
den e tempo dificil aki y cu "Zogo" sosega na paz.

Di Pepi Y Lucy De Freitas y tur su amigonan di
"FLOR DI ORIENTE"

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle N.V.
Pariba di Brug: Serv.Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

SETAR

SETAR ta participa fayecimento di:

Sr. Ismael Orman
(mihor conoci como "Zogo")
Tata di nos colega:

Rutsel Orman
Trahando den Departamento di Algemene Dienst

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 6 di December 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal di Ismael Orman lo reposa for di 2'or di merdia den misa.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Rutsel, Cassandra, Juean, mama, rumannan y demas famia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 03 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.25	192.97	193.77
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.65	216.61	218.79
Euro per XEU. 100	230.45	232.55	234.89

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aclará dudanan den tur cos cu ta referí asuntunan legal o di negoshi. Envolví bo mes den tur loke ta afectá bo directamente.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Reclamá esnan cu debe bo, no kai vensí. Ser mas agresivo pa lucha pa di bo. Risca, Tauro. Bo situacion económico ta sufri awor cambionan sorpresivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No interventí den bida di otro persona a ménos cu bo ta implorá o suplicá. No pone bo fe unda no tin lus. Libra di carga emoshonalnan cu ta pertenesé na bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Trabou i diberticion ta combiná awor pa bo pasa momentunan hopi agradabel. Tuma inisiativa i riska. Dudanan cu bo tin ta disparsé..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Hasi bon uso di bo palabra. consehá, orientá esnan cu tin mester. Lo económico ta enfatisá faborablemente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ser mas práctico encuanto bo desisionan i proponé pa bo terminá tur proyecto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No hasi comentarionan cu por resultá ofensivo pa personanan cu apénas bo conosé. controlá bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta duna mas importansia. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo comunicacion ta faboresé pa locual bo mester exigí e loke cu bo ta meresé i cu bo esfuerso bo a gana.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tuma bo tempo pa tur cos cu no tin purá den bo bida. Relajá, descansá lo mas tanto posibel i disfrutá di bon compania.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Fortalesé bo espírito pa lokual bo por hasi cu e tentacionan cu ta afectá bo salúd. Baha bo ritmo di bida un tiki.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempo di manifestá bo talentonan cu ta hopi. Bo cas por ser e centro di axion. Hasi cambionan den dje.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Actividadnan cu bo ta hasi den trankilidad di bo cas, lo ta mihó i esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, scuch'é i sigui su consehonan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Yiunan, nietonan y demas famia kier a gradici tur bisiña, amigo y conocirnan cu a mustra nan atenshon durante enfermedad, fayecimento y entiero di



Victoria Helder-Irausquin

Mihor conoci como "Toya"

Un gradicimento especial ta bay na HOH, Intensivce Care, dr. Benjamin Croes, dr. Waterloo, dr. De Cuba, Marja, Davy, Shandia, Cecile, Sabrina, Francis , Sharon, Caroline pa nan bon atenshon duna na e pashent durante su enfermedad. Tambe na cas di Cuido y Alegria pa nos Grandinan cu a cuide durante su estadia. Tambe na Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

Alavez ta invita pa 3 sacrificio di misa na Cristo Rey na Brazil; diahuebs 6 di december, diamars 11 di december y diahuebs 13 di december pa 7'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Nos ta anuncia cu a fayese na Hulanda



Antonia Bernarda Vrolijk

Mihor conoci como "Dina"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece tragicamente



Francisco Thomas Heronimo

mihor conoci como "Franky"

Na nomber di su:
Mama: Glenda (Fea) Dirksz

Tata: Jossy Heronimo

Rumannan:
Joselito (Ito) Heronimo y yiunan
Marina Heronimo y yiunan
Josmar heronimo
Jose Heronimo
Jermain Heronimo
Jaimir Heronimo

Compañera: Susana Wanga y yiunan stima Shandrick y Shandor

Welo: Alé Briesen

Wela: Anna Maria Briesen, Catrien Dirksz

Madrina: Amanda Heronimo

Tantanan: Brenda y Mario y Mai Kelly, Chichi y Mauricio Wolff y famia, Doortje y Dino Grovell y famia, Amanda y Benito Croes y famia

Omonan: Johnny y Jolanda Bermudez, Ruben y Sora Dirksz y famia, Ludi y Eveline Briezen y famia, Tico, Primo y primanan, sobrino y sobrinanan,
Amigonan: Franklin, Omar, Sergio, Negro, Ziggy, Gino, Donald y tur sobra amigo mucho hopi pa menciona

Amigonan di I Love Aruba, bisiña y Ex coleganan di Mourik

Demas famia: Dirksz, Heronimo, Geerman, Croes, Briesen, Wanga, Growell, Hernandez, Wolf, Vrolijk, Duinkerk, Henriquez, Krozendijk, Maduro, Bermudez

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 7 di december 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restona mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento di:



Sr. Ismael Orman

mihor conoci como "Zogo"
y pa su nietonan "Pela"
*19-11-1939 †02-12-2012

Na nomber di su:

Esposa stima:	Sra. vda. Berthilda Filomena (Filo) Orman-Martinus
Yiunan:	Earl Orman Helena Orman Rutsel (Bus) Orman y esposa Cassandra Orman-Zievinger Rodney (Bus) Orman y esposa Liseth Orman-Gamboa Edgar (Garry) Orman Juni Fernandez
Nietonan:	Ludela (Ella) Orman y Jair Oduber, Rachel Orman y Jair, Thompson, Janella Orman, Juean Orman, Rodley Orman, Gerard Orman, Kate Suvanah Orman, Dwayne Scholten, Bradley Scholten, Dyran Scholten, Roshard Rasmijn, Manuel Suarez, Maighdline (Lientje) Orman y yiunan, Kimberly Fernandez
Bisanietonan:	Javan Abath, Rijair Thompson
Swa y cuñanan:	Maria Marquez-Martinus y famia Asisclo Martinus, esposa y famia Thelma Giel-Martinus y esposo Josy Giel y famia Lourdes Paula-Martinus y famia Baby Gnecco-Martinus y famia Miguel (Miki) Martinus y famia Raisa Martinus y famia Erica Martinus y famia Roque Martinus y famia Rita Dirksz y famia Eddie Stamper y famia

Amigonan: di misa San Francisco, Grupo Cristo ta Amor, Flor di Oriente, Pepi de Freitas, dilanti Refresqueria "De Grasa", Dr. John Croes
Amigonan di gruponan musical: Los Duques, Los Principes, Combo Aruba, Sensacion del Caribe, Vibracion 74 Grasshopper, Swinging Boys, Orquesta Pilharmonico Aruba, Orquesta Pilharmonico Skerpene Curacao, Grupo Kakiña, Etty Toppenberg y su grupo, Grupo di baile Cocorico Dancers y Tipico Los Amigos, Grupo Rincon Boys y tur otro musiconan di Aruba
Ex coleganan: UPA y ASTEC, CONCORP
Ex team di futbol: Aruba Juniors, Riverplate, Estudiantes, Roma y Flor di Oriente

Famia: Orman, Kelly, Martinus, Hoek, Marques, Gnecco, Paula, Giel, Korsen, Hoek, Vasquez, Zievinger, Gamboa, Vrolijk, Arends, Webb, Martis, Fernandez, Oduber, Thompson, Abath, Stamper, Dirksz y demas famia, bisiña y conocirnan

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona, nos kier a pidi nos disculpa.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 6 di december 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 5 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di Flor of krans nos ta aprecia un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.



"Bendiciona ta e hende cu ta confia den Senjor, y kende su confiansa ta den Senjor. Pasobra e lo ta manera un palo plantá canto di awa, cu ta manda su raisnan bay na un corida di awa y cu lo no tin miedo ora calor bin; ma su blachinan lo ta berde, y den anja di secura e no ta preocupa, ni laga di duna fruta"
Jeremias 17: 7-8
Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di mi casa, nos tata, papa, ruman, omo, suegro, swa y amigo stima:



Oscar R. B. Croes
* 24 augustus 1952 – † 05 december 2012

Na nomber di su:
Esposa: Maximina Croes – Boekhoudt
Yuinan: Danilo y Susanne Croes – Tromp
Raymond y Tibisay Croes – Geerman
Nieto y Nietanan: Giannina, Owen, Ethan y Taminah

Rumannan: † Sr. Matio y sra. Vda. Hilda Croes - Donata
Sra. Vda Livia Croes
Sra. Inchi y Timoteo Ras – Croes
Zr. Judith Croes
Sra. Vera y Coco Thiel – Croes
Srta. Aurita Croes
Sr. Nemencio Croes
Sr. Nelson y Jarmin Croes – Tromp
Srta. Etlyn Croes

Swa y Cuñanan: Sr. Mario y Anita Boekhoudt
Sra. Camimi y Buchi Werleman – Boekhoudt
Sra. Mena y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Maga y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Betty y Gino Vreugd – Boekhoudt
Sra. Chelita y Manuel Kelly – Boekhoudt
Sra. Fina y Hensley Pourier – Boekhoudt

Suegro y Suegranan:Sr. Casiano y Filomena Tromp – Figaroa
Sr. Jhonny y Doris Geerman – Henriquez

Madrina: Sra. Dora Croes

Tanta di Respet: Sra. Vda. Betty Jansen

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex- coleganan di Servicio di Impuesto.

Famia:
Croes, Boekhoudt, Tromp, Geerman, Henriquez, Ras, Thiel, Figaroa, Jansen, de Cuba, Vrolijk, Franken, van der Biezen, Kelly, Vreugd, Werleman, Wever, Kock, Maduro, Martinez, Farro, Donata, Wijngaarde, de L'isle, Plananco y demas famianan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 08 di December 2012 saliendo for di "the Olive Tree Funeral Home" pa misa Santa Filomena na Paradera pa 11'or di mainta.
E restonan mortal lo ta reposa den misa Santa Filomena for di 9'or di mainta, despues pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres di condolencia: the Olive Tree Funeral home na Cumana diabierna 08 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra.vda. Celina Dumfries-Paillant
mihor conoci como: "Madamme Waldy"
ex-empleado di Divi Divi Beach Resort

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia cu a fayese



Dionisio van der Biezen

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Panaderia del Pueblo ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento tragico di

Francisco Thomas Heronimo
mihor conoci como "Franky"



Yiu di nos fiel empleada Glenda (Fea) Dirksz

Na nomber di nos tur trahando na Panaderia del Pueblo
Di parti di gerencia di Panaderia del Pueblo
ta bay nos mas sincero condolencia y ta desea Fea hopi forza n'e momento dificil aki. Nos ta comparti bo dolor

Cu Franky sosega na paz

Seminario aña di Fe

DURANTE "Aña di Fe" Parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta ta organisa un Seminario relaciona cu CREDO. Ta invita tur esunnan interesa pa participa na e Seminario aki; siña algo mas di nos credo y biba nos fe na un manera mas comprometi cu Dios y nos Iglesia. Nos lo trata temanan di Credo di acuerdo cu tempo di aña liturgico cu nos ta aden. Bin cu bijbel, buki Catisashi, papel y pen.
E programa ta lo siguiente: 9.12 Credo: Mi ta kere den Dios Tata
13.01.2013 Nacemento di Hesus di Birgen Maria
03.03 Hesus a padece bou di Poncio Pilato……..
28.04 Resureccion di Hesus
19.05 Mi ta kere den Spirito Santo
16.06 Mi ta kere den Iglesia: un santo, catolico y apostolico…
18.08 Comunion di Santonan (realidad di purgatorio)
22.09 Resureccion di carni y bida eterno
(Den caso cu algun fecha mester di cambio lo anuncia esey)
E seminario ta cuminsa diadomingo 9 di december di 4.00-5.30pm y lo continua riba e diadomingo nan for di 4.00–5.30pm den misa di Savaneta segun e programa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

"Arte den espacio publico ta beneficia nos economicamente, socialmente y culturalmente"











Recientemente Aruba a cera conoci cu su prome Hardin di Escultura. E ta situa den e espacio entre "U.S. Departures" y "Arrivals" na Aeropuerto Reina Beatrix, unda a crea un berdadero showcase di diferente piesa impactante, un demostracion di e creatividad y profesionalismo di nos artistanan. Na inauguracion di e hardin, e MC, Sr. Ruben Trappenberg a introduci Minister Michelle Hooyboer-Winklaar como e minister cu tin "art in her heart". E gesto aki a wordo hopi aprecia pa e mandatario encarga cu economia, asuntonan social y cultura, como cu e ta sinti cu arte, historia, cultura y folklore di un comunidad ta importante y expresion pa medio di esakinan mester wordo stimula pa e desaroyo sano di e sociedad. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu e Hardin di Arte aki ta nifica hopi pa Aruba. "Recientemente mi a lesa un articulo den Forbes magazine, titula "Why we love - and need - Public Art". E articulo, den un revista di economia, a splica tocante e efectonan di arte den espacio publico na un ciudad manera New York. E ciudad di mas druk na mundo, unda normalmente personanan canando den New York ta enfoca solamente riba e tecnologia den nan man of ta pura pa yega nan destinacion. Pero ora pone arte den espacio publico, e efecto inmediato ta cu hende ta para keto, ta combersa cu hende rond di nan, y ta tuma un momento pa refleha riba otro aspecto di bida," e mandatario a comenta. "Esaki ta e efecto poderoso di arte den espacio publico, y a crea un economia adicional di turismo na New York y otro ciudadnan rond mundo," Minister Hooyboer-Winklaar a subraya. "Laga e hardin aki ta e ehempel pa gobierno y doñonan di edificio pa uza arte pa crea balor pa nan propiedad y trece un otro ambiente cu no por existi sin arte," e minister a añadi, motivando e pensamento pa mas promocion y crea espacio pa arte publico na Aruba. Pa por logra mas uzo di arte, nos tin cu sostene nos artistanan local, e mandatario a bisa. "No ta facil pa ta un artista, y e proceso pa crea arte semper ta misterioso. Sinembargo cualkier pais cu kier crea calidad di bida pa nan ciudadanonan mester brasa artistanan pa nan expresionnan di nos sociedad," Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. Como un persona cu tin un aprecio grandi pa e proceso di creatividad, e desaroyo, e interes y tur actividad cu Aruba ta experenciando den e diferente ramonan di arte y expresion cultural y folklorico, Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu e ta contento di wak cu awendia arte tin un "momentum" cu antes no tabata existi. "Awe arte ta wordo mira accesibel pa tur hende, jong y grandi, di cualkier nivel di educacion, di cualkier clase di entrada. Arte ta pa tur hende," el a enfatisa. Minister Hooyboer-Winklaar a gradici Aruba Airport Authority N.V. y Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber pa e partnership cu a wordo crea cu nos artistanan. El a gradici nan pa e confiansa cu nan a pone den nos artistanan local pa provee un ambiente unico na Aeropuerto Reina Beatrix, unda cu trabaonan di nos artistanan ta wordo exponi anualmente na e mas di un miyon turista y nos hendenan local cu ta haci uzo di e facilidadnan. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita e artistanan cu a contribui cu nan creatividad na e Hardin di Escultura na Aeropuerto: Ciro Abath - "Desert Fruit", Miriam de L'Isle - "Dancing in the wind", Ryan Oduber - "Double Nothing", Omaira Silva - "Look an Iguana", Gilbert Senchi - "A Tribute to the Aruban People", Osaira Muyale - "Love is in the Air" y Stanley Kuiperi - "Message from the Cave".